

**SPECTACLES,  
PERFORMANCES,  
CONCERT, FÊTE,  
EXPOSITION,  
COLLOQUE  
AU CN D  
AUTOMNE 2017**

Centre national de la danse  
Réservations et informations pratiques  
+ 33 (0)1 41 83 98 98  
[cnd.fr](http://cnd.fr)



**J'AIMERAIS  
COMPRENDRE  
MES MOUVEMENTS  
COMME MON  
LANGAGE.**

**Alain Buffard**

# WEEK-END OUVERTURE 29 & 30.09 + 01.10

Spectacles, performances,  
exposition, ateliers Danses  
partagées, fête

Deux fois par an, le CN D se transforme le temps d'un week-end et accueille tous les publics pour des ateliers, des spectacles, des performances, une exposition, des temps de convivialité et une soirée clubbing.

Dans le cadre des Danses partagées se déploie à nouveau une quinzaine d'ateliers pour les amateurs, proposant la découverte de nouvelles formes et de nouveaux répertoires, du coupé-décalé à Merce Cunningham, des danses bretonnes au tango, en passant par le French cancan ou le voguing !

La présentation des performances du duo américain Gerard & Kelly, des Portugais Ana Borralho & João Galante, de la flamenca Olga Pericet ou du mythique duo *À bras-le-corps* par les étoiles du Ballet de l'Opéra de Paris, sont autant d'occasions de retrouver le CN D en cette rentrée.

La soirée du samedi s'achève au son de Kill the DJ, le label ouvert, transgenre et pointu résident du CN D.

Et une fois n'est pas coutume, le dimanche du Week-end Ouverture ne se déroule pas au CN D, mais au CENTQUATRE pour *Fous de danse* initié par le Musée de la danse de Boris Charmatz : une invitation à vivre et à pratiquer la danse sous toutes ses formes !

## 29.09

19:00

**Olga Pericet**

*Dialogo* – pages 12-13

19:30

**Gerard & Kelly**

*Reusable Parts/Endless Love* – pages 14-15

Avec le Festival d'Automne à Paris

21:00

**Dimitri Chamblas et Boris Charmatz**

*À bras-le-corps* – pages 16-17

par le Ballet de l'Opéra de Paris

22:00

**Olga Pericet**

*Miscelania onírica* – pages 12-13

00:00

**Ana Borralho & João Galante**

*Mistermissmister* – pages 42-43

Hors les murs au Silencio

## 30.09

14:00

**Dimitri Chamblas et Boris Charmatz**

*À bras-le-corps* – pages 16-17  
par le Ballet de l'Opéra de Paris

15:00

**Gerard & Kelly**

*Reusable Parts/Endless Love* – pages 14-15  
Avec le Festival d'Automne à Paris

15:30

**Ateliers Danses partagées** – pages 8-11

17:00

**Olga Pericet**

*Dialogo* – pages 12-13

18:00

**Ateliers Danses partagées** – pages 8-11

18:00

**Dimitri Chamblas et Boris Charmatz**

*À bras-le-corps* – pages 16-17  
par le Ballet de l'Opéra de Paris

18:00

**L'Amicale de production**

*Le Jeu de l'Oie du spectacle vivant* – pages 18-19

19:00

**Gerard & Kelly**

*Reusable Parts/Endless Love* – pages 14-15  
Avec le Festival d'Automne à Paris

19:30

**Olga Pericet**

*Miscelania onírica* – pages 12-13

20:00

**L'Amicale de production**

*Le Jeu de l'Oie du spectacle vivant* – pages 18-19

21:00

**Olga Pericet**

*Dialogo* – pages 12-13

21:30

**Ana Borralho & João Galante**

*Misterrmissmissmister* – pages 20-21

22:30

**Kill the DJ**

Soirée clubbing – pages 22-23

## 1.10

12:00-22:00

**Musée de la danse**

*Fous de danse* – pages 24-25

Hors les murs au CENTQUATRE-PARIS

Avec le Festival d'Automne à Paris

# D'OCTOBRE À DÉCEMBRE

Colloque, spectacles, exposition,  
installations sonores, concert, performances

## 4.10 > 15.12

**Buffard rembobine !** – pages 28-29  
Exposition

## 4 > 13.10

**Ève Couturier & Jean-Jacques Palix** – pages 38-39  
Installations sonores

## 4.10

20:30

**Alain Buffard** – pages 30-31  
*Good Boy*

## 5.10

19:00

**Alain Buffard** – pages 30-31  
*Good Boy*

20:30

**Alain Buffard** – pages 32-33  
*Mauvais genre*

## 6 > 8.10

**Colloque Alain Buffard** – pages 34-35

## 6.10

19:00

**Alain Buffard** – pages 30-31  
*Good Boy*

19:00

**Pauline Le Boulba** – pages 36-37  
*La Langue brisée (3)*

20:30

**Alain Buffard** – pages 32-33  
*Mauvais genre*

## 7.10

19:00

**Alain Buffard** – pages 30-31  
*Good Boy*

19:00

**Pauline Le Boulba** – pages 36-37  
*La Langue brisée (3)*

20:30

**Alain Buffard** – pages 32-33  
*Mauvais genre*

## 8.10

18:30

**Alain Buffard** – pages 30-31  
*Good Boy*

20:00

**Vincent Ségal** – pages 38-39  
Concert

## 12 > 14.10

20:30

**Alain Buffard** – pages 40-41  
*Les Inconsolés*  
Hors les murs au Centre Pompidou

## 18.10 + 10.11 +16.12

20:00

**A Sparkling Dark Underground** – pages 42-43  
Hors les murs au Silencio

# Danses partagées

Du coupé-décalé aux danses bretonnes, de la danse contemporaine au voguing, une quinzaine d'ateliers amateur abordent aussi les répertoires d'Alain Buffard ou de Merce Cunningham et vous préparent à *Fous de danse* !



## 30.09

14:45-15:15 échauffements

Par Ashley Chen, Sophie Lenoir et Marie Houdin  
L'échauffement est offert aux participants dans la limite des places disponibles.

15:30-17:00 ateliers

18:00-19:30 ateliers

Tarifs €10 / €15

Avec la carte CN D €5

## 5 ateliers Fous de danse...

Cinq ateliers vous préparent à l'événement *Fous de danse* du dimanche 1<sup>er</sup> octobre : le samedi vous apprenez, le dimanche vous participez au CENTQUATRE à constituer cette immense communauté dansante éphémère et joyeuse ! (voir page 24)

### Soul train / 15:30

Par Marie Houdin

Créée en 1970, la célèbre émission de télévision *Soul Train* a fait danser des milliers de gens aux rythmes de la culture noire américaine : soul, jazz, rythm'n blues, disco, rap. Dans le *Soul Train Line*, deux lignes de danseurs forment un couloir à l'intérieur duquel ils improvisent des danses funky. Pour se préparer à *Fous de danse*, Marie Houdin de la compagnie Engrenage, initie au *Soul train* et apprend à effectuer des diagonales de grands jetés, à se laisser aller sur la musique funk, à tenter des passes de hip-hop *old school*, à marcher en dodelinant de la tête, et surtout à improviser !

### Répertoire Merce Cunningham / 15:30

Par Ashley Chen

Danseur de la Merce Cunningham Dance Company, Ashley Chen participe à cinq créations et danse une dizaine de pièces du répertoire du chorégraphe américain avant de rejoindre le Ballet de l'Opéra de Lyon. Il collabore ensuite avec Michael Clark, Philippe Decouflé ou Boris Charmatz et crée ses propres pièces. Son atelier permet à tous d'approcher la technique si particulière de Merce Cunningham dont le langage et les modes de composition ont bouleversé les codes de la danse.

## Danses bretonnes / 15:30 & 18:00

Par Sylvie Minard

Fondatrice et chorégraphe de Dañserien Pariz, Sylvie Minard anime les ateliers de danse de la Mission Bretonne à Paris. Elle fait partie de plusieurs cercles celtiques et a porté Dañserien Pariz en 1<sup>ère</sup> catégorie Kendalc'h en quelques années. Avec cet atelier, véritable *fest-deiz* (fête de jour, alors que *fest-noz* signifie fête de nuit), les participants sont invités à former une communauté dansante réunie autour des pas des danses bretonnes et de la musique bretonne et celtique.

## Faire groupe – À partir du Sacre du printemps / 18:00

Par Marcela Santander Corvalán

Marcela Santander Corvalán invite à traverser des extraits du *Sacre du printemps* de Vaslav Nijinski, selon la reconstitution historique de Dominique Brun. À partir de son expérience d'interprète dans cette œuvre pour trente danseurs, elle propose aux participants d'apprendre et de s'approprier ces danses selon l'imaginaire de chacun. Une fois les matériaux transformés, il sera question d'identifier ce qui fait groupe et comment rester avec, proches, dedans.

## Levée – Boris Charmatz / 18:00

Par Julien Gallée-Ferré

*Levée des conflits* est une chorégraphie composée d'une multitude de gestes qui s'emboîtent, pivotent, se répètent, en constante oscillation. Julien Gallée-Ferré, danseur auprès de Boris Charmatz, vous invite à apprendre les vingt-cinq mouvements de la pièce et à le rejoindre le lendemain pour une interprétation collective au CENTQUATRE, dans le cadre de *Fous de danse*.

## ... et 9 autres ateliers

### Atelier parents-enfants / 15:30

Par Paula Pi

à partir de 6 ans

En 2012, la danseuse et chorégraphe Paula Pi a découvert l'enregistrement d'une voix s'exprimant dans une langue mystérieuse, dont la signification lui échappait entièrement. Cette archive sonore constitue le point de départ de sa nouvelle création. Elle souhaite l'explorer dans le cadre de cet atelier, réunissant petits et grands, afin de traduire ces paroles énigmatiques par des protocoles intuitifs et affectifs, tisser avec les mots un rapport entre fabulation, musicalité et physicalité.

### French cancan / 15:30

Par Sophie Lenoir

La danseuse et comédienne Sophie Lenoir propose une initiation au French cancan : ses codes, ses figures imposées (la mayonnaise, le pas de charge, la crevette, le port d'arme...), le tout sur la musique effrénée de *La Vie parisienne* d'Offenbach ! Sophie Lenoir a longtemps présenté dans les cabarets de la Butte Montmartre un numéro de French cancan au sein du trio Les Valentines. On peut la voir aujourd'hui, entre autres, dans les spectacles de Sophie Perez et Xavier Boussiron. Sophie Lenoir propose aussi à 18:00 un atelier Cabaret (voir ci-contre).

### Samba / 15:30

Par Michel Koenig et Lydie Folletti

Lydie Folletti et Michel Koenig, fondateurs de l'école Feeling Dance Factory, proposent deux ateliers de danse de couple : samba et tango. Lydie Folletti est championne de France en danses latines, en danses standard et en dix danses en catégorie amateur. Partenaire de Michel Koenig sur la piste depuis 1991, elle a remporté de nombreux titres à ses côtés. Michel Koenig est spécialisé dans l'enseignement des danses latines. Cet ancien compétiteur de haut niveau, vice-champion de France en danses latines américaines, a représenté la France dans les plus grandes compétitions internationales.

### Coupé-décalé / 15:30

Par Ordinateur

Danseur-chorégraphe de coupé-décalé, élu meilleur danseur de Côte d'Ivoire en 2016, connu sous le nom d'Ordinateur, Magic Feet propose une approche de ce genre musical et chorégraphique ivoirien très en vogue depuis le début des années 2000 et qui allie chorégraphies bien établies, mode vestimentaire et valeurs. Une danse ludique qui permet aux danseurs de communiquer rapidement à travers certains gestes clés, chaque chanson se rapportant à un concept et à un pas spécifique.

### Voguing / 15:30 & 18:00

Par Lasseindra

Né dans le Harlem des années 1960, le voguing est plus qu'un style de danse, c'est une véritable culture qui s'est développée ensuite dans la communauté noire et gay américaine, popularisée par le titre *Vogue* de Madonna et le célèbre documentaire *Paris is Burning*. Les danseurs, réunis dans les Balls, reproduisent les poses des mannequins des magazines et des défilés. Le voguing se pratique selon trois grandes catégories : le *old way*, le *new way* et le *vogue fem*. Voguer, c'est non seulement savoir danser, mais aussi briller face à son public. Un art complexe qui se pratique souvent en talon aiguille ! Lasseindra revient cet automne pour faire voguer le CN D !

### Répertoire Jean-Claude Gallotta / 18:00

Par Georgia Ives

Formée au Conservatoire national, Georgia Ives rejoint en 2011 la compagnie de Jean-Claude Gallotta, le Groupe Émile Dubois, pour la création du *Sacre du printemps*. Elle participe depuis à toutes ses créations. Elle invite dans cet atelier à découvrir un extrait de *My Rock*, pièce du répertoire de la compagnie où se mêlent danse contemporaine et classiques du rock'n'roll.

## Cabaret / 18:00

Par Sophie Lenoir

Chorégraphe et danseuse pour les cabarets Soleil de nuit, Belle Étoile, César Palace et La Villa d'Este, Sophie Lenoir passe en revue les codes, les attitudes et les postures du cabaret. L'atelier propose de plonger dans l'univers du music-hall à travers un numéro de danse sur les musiques du film *Cabaret* de Bob Fosse. Chapeaux et talons sont les bienvenus ! Sophie Lenoir propose aussi à 15:30 un atelier French cancan (voir ci-dessus).

## Dancehall / 18:00

Par Cassie Ngbolonga

Cassandra Ngbolonga, ou Cassie, a été formée à la Juste Debout School. Danseuse-chorégraphe spécialisée en hip-hop, sa danse mélange groove, musicalité, technique, imprégnée par les nombreuses *battles* auxquelles elle participe. Pour cet atelier, Cassie explore le *dancehall*, un métissage des danses hip-hop, afro, street, mêlées dans un enchaînement fluide et une dynamique tantôt rapide, tantôt lente, jouant des ondulations du corps.

## Tango / 18:00

Par Michel Koenig et Lydie Folletti

Lydie Folletti et Michel Koenig, fondateurs de l'école Feeling Dance Factory, proposent deux ateliers de danse de couple : samba et tango. Lydie Folletti est championne de France en danses latines, en danses standard et en dix danses en catégorie amateur. Partenaire de Michel Koenig sur la piste depuis 1991, elle a remporté de nombreux titres à ses côtés. Michel Koenig est spécialisé dans l'enseignement des danses latines. Cet ancien compétiteur de haut niveau, vice-champion de France en danses latines américaines, a représenté la France dans les plus grandes compétitions internationales.

## Et aussi librairie itinérante, Books on the Move

29 & 30.09

4 > 8.10

29.09 / 16:00-23:30

30.09 / 12:00-22:00

4.10 / 18:00-22:00

5.10 / 18:00-22:00

6.10 / 10:00-22:00

7.10 / 12:00-22:00

8.10 / 12:00-22:00

Comme c'est le cas désormais trois fois par an, Books on the Move, librairie itinérante et online pour les danseurs, penseurs et explorateurs du mouvement est l'invitée du CN D. Créée à Berlin en 2008 et aujourd'hui basée à Bordeaux, cette librairie nomade dédiée à la recherche en danse, performance et diverses pratiques du corps en mouvement présente une sélection d'ouvrages sur l'écriture chorégraphique, des livres d'artistes, des biographies, des essais théoriques ainsi que des textes sur les pratiques somatiques en français, anglais et allemand. Agnès Benoit et Stéphanie Pichon invitent à venir feuilleter les nouveautés et les raretés, les incontournables et les introuvables de la littérature en danse.  
[booksonthemove.eu](http://booksonthemove.eu)

## 29 & 30.09 / Atrium

20 min

*Dialogo*

29.09 / 19:00

30.09 / 17:00 & 21:00

*Miscelania onírica*

29.09 / 22:00

30.09 / 19:30

Entrée libre

*Dialogo*

Conception et interprétation

**Olga Pericet**

Guitare

**Antonia Jimenez**

Chant

**Inma « La Carbonera »**

Texte

**Fernando Lopez**

*Miscelania onírica*

Interprétation

**Olga Pericet**

Guitare

**Antonia Jimenez**

Chant

**Inma « La Carbonera »**

Direction

**Carlota Ferrer**

Production et diffusion Peineta Producciones.

Formes traditionnelles, la danse et la musique flamenco n'ont cessé de se renouveler tout au long du XX<sup>e</sup> siècle – de remettre en jeu leurs codes et l'image folklorique qui leur est souvent attachée pour se réinventer au présent. Figure de ce renouveau, Olga Pericet incarne la spécificité de cette danse où le corps se fait simultanément percussion et forme, surface et profondeur, abstraction et profusion imaginaire. Chez elle, la construction de moments suspendus, où la silhouette rêve et se déploie, alterne avec de soudaines accélérations, des explosions de couleurs et de rythmes qui font vaciller l'espace. Pour sa venue au CN D, elle propose deux facettes de son style : la première est un « mélange onirique » extrait de sa dernière création, où le corps traverse des strates d'images liées aux représentations féminines. Tour à tour femme-fleur, femme-enfant, sportive, joyeuse, à talons, elle emprunte aux codes culturels et vestimentaires espagnols pour projeter cette chorégraphie de transformations et d'états superposés. En interaction avec le public et avec la musique, elle livre un moment de partage spontané et plein d'humour. Dans une ambiance plus intimiste, la seconde pièce instaure un dialogue avec l'âme de la grande danseuse Carmen Amaya, dont le style épuré et la liberté rythmique ont révolutionné le flamenco : « un volcan allumé par de superbes éclairs de musique espagnole », disait d'elle Charlie Chaplin. Cherchant, non à l'imiter, mais à convoquer ses fantômes, Olga Pericet fait « germer la mémoire de ce corps infini », et parcourt « le chemin invisible de ses silences ».

Formée par certaines des grandes figures du flamenco actuel, Olga Pericet a développé une approche singulière de cette danse toute d'énergie contenue ; un savant mélange de tradition et d'inventivité formelle, qui conjugue boléro, danse classique espagnole et courants contemporains. Le lexique gestuel novateur qu'elle s'est forgé repose sur un équilibre entre géométrie subtile et explosivité rythmique. Dans ses pièces comme *Rosa Metal Ceniza* ou *De una Pieza*, les rythmes du flamenco sont travaillés par des influences visuelles ou culturelles hétérogènes, qui œuvrent au renouvellement de cette discipline.

**Olga Pericet**

Dialogo

Miscelania onírica





# Gerard & Kelly Reusable Parts / Endless Love



Dans *Reusable Parts/Endless Love*, quatre danseurs interprètent la description sonore d'un baiser inspiré d'une performance de Tino Sehgal, intitulée *Kiss* et présentée au Guggenheim en 2010. Dans cette œuvre, l'artiste puisait dans les représentations illustres de baisers dans l'histoire de l'art – de Rodin à Klimt, de Courbet à Brancusi – pour composer une chorégraphie amoureuse au ralenti, un entrelacement langoureux et stylisé entre un homme et une femme. À rebours de cette démarche, Gerard & Kelly opèrent une déconstruction, une déstabilisation radicale : le geste intime et symbolique du baiser est répété et décliné en un enchaînement potentiellement infini, qui en révèle la part mécanique et en déploie toutes les possibles combinaisons générées. Les « pièces », « parties » ou « rôles » réutilisables, évoqués par le titre, renvoient tant à la réutilisation de codes chorégraphiques existants qu'aux différentes parties du corps assemblées et reconfigurées dans l'acte amoureux. *Reusable Parts/Endless Love* dévoile ainsi la manière dont le rituel amoureux est une performance comme une autre. Enfin, l'utilisation d'instructions sonores ou de « partitions », fréquente chez ce duo d'artistes, permet de mettre au jour, à travers les écarts, les erreurs, les dérapages ou les oublis des interprètes, l'apparition du sujet dans sa singularité, et la manière dont la subjectivité est perpétuellement construite au prisme de l'autre.

Influencés par la danse minimaliste, la critique institutionnelle et la théorie *queer*, Brennan Gerard et Ryan Kelly développent un travail à la frontière de la danse et de l'art contemporain, qui intègre volontiers l'écriture, la vidéo ou la sculpture. Artistes basés à Los Angeles, ils collaborent depuis 2003 pour créer des installations et des performances qui interrogent la formation du couple et les puissances critiques de l'intimité. Leurs performances *State of* au Palais de la Découverte et *Timelining* au Centre Pompidou sont également présentées avec le Festival d'Automne à Paris.

## 29.09 / Grand studio

19:30 / 1h15

## 30.09 / Grand studio

15:00 & 19:00 / 1h15

### Entrée libre sur réservation

Direction et mise en scène

**Gerard & Kelly**

Performeurs

**Matthieu Barbin, Lenio Kaklea, Ryan Kelly, Angèle Micaux, Calixto Neto**

### Avec le Festival d'Automne à Paris

Production Festival d'Automne à Paris.

Coproduction CN D Centre national de la danse.

Coréalisation CN D Centre national de la danse, Festival d'Automne à Paris.

Avec le soutien de FUSED: French-US Exchange in Dance, un programme de the New England Foundation for the Arts' National Dance Project, du service culturel de l'Ambassade de France aux États-Unis, et de FACE Foundation, avec le soutien de the Doris Duke Charitable Foundation, the Florence Gould Foundation, et du ministère de la Culture.

Une commande de Danspace Project, New York.

Performance créée en 2011 à St Mark's Church, New York.

## 29.09 / Studio 3

21:00 / 40 min.

## 30.09 / Studio 3

14:00 & 18:00 / 40 min.

Tarifs €10 / €15

Avec la carte CN D €5 / €10

Chorégraphie

**Boris Charmatz et Dimitri Chamblas**

Interprétation

**Stéphane Bullion, étoile**

**Karl Paquette, étoile**

Musique

**Niccolò Paganini, Caprices n<sup>os</sup> 1, 10 et 16**

Lumières

**Yves Godin**

Musée de la danse / Centre chorégraphique national de Rennes et de Bretagne, direction Boris Charmatz. Association subventionnée par le ministère de la Culture (Direction régionale des Affaires culturelles / Bretagne), la ville de Rennes, le conseil régional de Bretagne et le conseil départemental d'Ille-et-Vilaine.

Entrée au répertoire du Ballet de l'Opéra de Paris le 16 mars 2017.

Spectacle créé dans sa version initiale le 13 janvier 1993

à La Villa Gillet/Lyon.

En 1992, tout juste sortis du conservatoire, Boris Charmatz et Dimitri Chamblas font une entrée fracassante sur la scène chorégraphique en présentant *À bras-le-corps*. Cette pièce qui soumet leurs corps à une énorme dépense d'énergie tranche avec les codes de l'époque. Comme l'explique Dimitri Chamblas, il s'agissait pour eux d'explorer ce qu'il était possible de faire « sans cadre, sans maîtres », et de « montrer tout ce qu'ils avaient appris à cacher » : tester les limites, les bords, surexposer les corps, la fatigue, le souffle, en confrontant leurs présences à celle du public. Répartis en carré autour des danseurs, les spectateurs voient et entendent tout : le martèlement des pas, les temps de récupération, les chocs, les frottements de chair, la peau qui commence à chauffer, puis à luire, puis à perler. La proximité autorise des zooms, des resserrements de focale sur un contact, un moment de flottement : comment une main prend une autre main, comment une main prend une cuisse, comment les corps se séparent et se retrouvent.

Objet physique, athlétique, conçu pour leurs corps de jeunes danseurs, *À bras-le-corps* aurait pu s'arrêter lorsque Dimitri Chamblas a mis une parenthèse à sa carrière d'interprète. Au lieu de ça, ils ont choisi de remettre leurs organismes à l'épreuve de cette danse de l'épuisement, et de voir ce que ces gestes avaient encore à leur dire, au présent. Avec l'entrée d'*À bras-le-corps* au répertoire du Ballet de l'Opéra de Paris, ils confient cette écriture dynamique à de jeunes interprètes qui vont, à leur tour, y confronter leur fougue et y lancer toutes leurs forces.



**Dimitri Chamblas**  
**Boris Charmatz**  
Par le Ballet  
de l'Opéra de Paris  
À bras-le-corps



# L'Amicale de production

## Le Jeu de l'Oie du spectacle vivant

Vous prévoyez une demi-journée  
pour développer le patch Max/MSP  
qui gère l'affichage des 12 écrans  
présents sur le plateau, et 3 mois  
pour régler la lumière.

#### LANCEZ LE DÉ

REP. : 1000 MONTMARTRE, 21 MARTELL  
SOPHIE LA FLEUR, COLLEMANET, MARCELLE STAMP 1  
SARAH - ANNE, ESCOFFIER, COFFI, MARCEL,  
MELISSA STAMP 2

Vous vous êtes engagés auprès de  
4 festivals distants de plus de 400 km  
dans la même semaine. La mise  
en place logistique relève  
du tour de force.

#### LANCEZ LE DÉ

REP. : 4000 LES ANCIENS CHATELAINS, 2000 VITRY  
ANTOINETTE, MARCELLE STAMP 2, LUCAS, ALEX LAFITE  
MARIE - ANNE, VIOLE, ANTOINETTE, TOULOUSE 13000  
FRANÇOISE, MARCELLE STAMP 3

### ETAPE 7

#### RESIDENCES



L'harmonie municipale répète  
dans la salle tous les soirs  
à 17 h : il faut débarrasser  
intégralement le plateau  
tous les soirs, et le remonter  
tous les matins.

#### LANCEZ LE DÉ

REP. : 4000 LES ANCIENS CHATELAINS  
DANIEL LE SPÉCIEUX, MARCELLE STAMP 4  
ANNE - MARCELLE STAMP 1



Ce jeu donne à voir les méthodes de production et les problèmes souvent épineux auxquels font face les équipes désireuses de « monter un spectacle ».

Fonctionnant à la manière d'un tableau parodique de la production contemporaine, cette pièce se situe entre le récit documentaire, un outil propédeutique et une critique dérisoire du fonctionnement et des implicites de l'économie du spectacle vivant.

À destination des personnes qui souhaitent éprouver les vicissitudes et les atteroiements qui jalonnent le parcours d'une création...

L'Amicale de production est une plateforme coopérative de création et un laboratoire artistico-méthodologique qui imagine et propose des rapports singuliers à l'art et au travail.

Penser son métier de manière coopérative est une alternative qui correspond pour l'Amicale à plusieurs envies et un projet politique : sortir des logiques concurrentielles, repenser les rythmes de la création, mutualiser les moyens et les compétences et développer des projets vivants. Convaincus que l'outil de production influe la création elle-même, ses membres veulent placer les mécanismes et processus encore davantage au cœur du projet. Leur aventure coopérative intègre tous les métiers : artistes, comédiens, techniciens, chargés de production, diffusion, logistique, administrateurs et partenaires.

## 30.09 / Studio 11

18:00 & 20:00 / 45 min.

**Entrée libre sur réservation**

Conception et réalisation

**Julien Fournet**

Avec la collaboration de

**Antoine Defoort et Halory Goerger**

Textes

**Julien Fournet et Halory Goerger**

Sur une idée originale de

**Matthieu Goeury**

Graphisme

**Les designers anonymes**

Production L'Amicale de production.

Installation créée en 2010 dans le cadre du Festival d'Avignon.

L'Amicale de production est équipe associée au Département

Ressources professionnelles pour la saison 2017-2018 (voir page 4 côté blanc).

Version installation du *Jeu de l'Oie du spectacle vivant*

2 > 27.10

lundi-vendredi 9:30-17:30

accès libre

## 30.09 / Studio 12

21:30 / 2 h

Entrée libre

Spectacle réservé aux plus de 18 ans

Conception et direction artistique

**Ana Borralho & João Galante**

Interprétation

**Ana Borralho, João Galante, Antonia Buresi**

Maquillage

**Jorge Bragada**

Production et diffusion

**Andrea Sozzi**

Production casaBranca.

Coproduction Centro Cultural de Belém, Eira, wid.lov.

Spectacle créé en 2002 au Petit Bazar Erotic, Lisbonne.

Créée en 2002, la première pièce d'Ana Borralho & João Galante est un objet performatif inclassable, à la frontière du peep-show, du jeu de séduction et de l'installation vivante. Dispositif d'interaction sensuelle, procédant par glissement des codes et des genres, *Mistermissmister* implique directement les spectateurs dans une circulation d'affects et d'états érotiques. Le « trouble » qui structure la pièce ne concerne pas seulement l'ambiguïté des corps donnés à voir ; il se répercute à tous les niveaux de la perception, déplaçant les habitudes du regard et défaisant les frontières entre objet et sujet du désir. Surexposés, offerts dans une pose lascive, les trois interprètes, mi-homme, mi-femme, décalés de toute assignation sexuelle, forment une surface de projection fantasmatique. Tels des Olympias énigmatiques, ils/elles font face aux trois spectateurs ayant choisi de rentrer dans le jeu pour la durée de leur choix.

Entre eux, la seule médiation d'un casque diffusant des chansons d'amour : dans cette configuration sensorielle, l'imaginaire érotique, libéré, se déploie, les enveloppe ; les regards se croisent, se répondent, laissant libre cours à toutes les dérives... Une esthétique du trouble, qui s'appuie sur une relation asymétrique – que l'on soit en position de spectateur-acteur, interagissant avec un performeur, ou en position de spectateur-voyeur, observant le développement de la « scène » depuis un canapé. En attendant, peut-être, de mettre les écouteurs, et de devenir soi-même regardant-regardé...

Depuis 2002, Ana Borralho & João Galante développent une œuvre protéiforme, détournant et mélangeant les genres, utilisant la performance, la danse, le son ou la vidéo pour introduire du trouble dans les catégories représentatives : celles de public et d'interprète, d'homme et de femme, de réel et de fiction. Chacun de leurs projets met en place un véritable « dispositif social », débordant les frontières de la scène pour exposer des parcelles de réalité, comme dans *Atlas* en 2011, ou *Trigger of Happiness*, leur dernière création.

*Mistermissmister* est également présenté le 29.09 à minuit dans le cadre de *A Sparkling Dark Underground*, une proposition du CN D pour Le Silencio (voir page 6-7).

# Ana Borralho & João Galante Mistermissmissmister



# Kill the DJ

## Soirée clubbing

I promise I will no longer try to kill the dj

I promise I will no longer try to kill the dj

I promise I will no longer try to kill the dj

I promise I will no longer try to kill the dj

I promise I will no longer try to kill the dj

I promise I will no longer try to kill the dj

I promise I will no longer try to kill the dj

I promise I will no longer try to kill the dj

I promise I will no longer try to kill the dj

I promise I will no longer try to kill the dj

I promise I will no longer try to kill the dj

I promise I will no longer try to kill the dj

I promise I will no longer try to kill the dj

I promise I will no longer try to kill the dj

I promise I will no longer try to kill the dj

I promise I will no longer try to kill the dj

I promise I will no longer try to kill the dj

I promise I will no longer try to kill the dj

I promise I will no longer try to kill the dj

I promise I will no longer try to kill the dj

I promise I will no longer try to kill the dj

I promise I will no longer try to kill the dj

I promise I will no longer try to kill the dj

I promise I will no longer try to kill the dj

I promise I will no longer try to kill the dj

I promise I will no longer try to kill the dj

I promise I will no longer try to kill the dj



Fondé au début des années 2000, le label Kill the DJ est inséparable de l'expérience du club lesbien le Pulp, actif de 1997 à 2007, haut lieu underground d'une culture clubbing alors en déroute. Plus qu'une simple structure de production discographique, KTDJ sert d'étendard à un retour en force du politique dans la musique électronique dansante. Les minorités *queer* qui font la culture du Pulp et de celles des soirées qui s'inspireront de lui à sa fermeture en 2007 reprennent ainsi le contrôle d'un espace festif trop souvent soumis aux logiques de domination genrée. Que l'esthétique KTDJ se nourrisse ainsi du post-punk, du rockabilly ou du métal, elle reste toujours contre, en lutte, activée par une enivrante négation de tout ce qui s'estime incontestable. Famille dysfonctionnelle qui se compose, des DJs et producteurs Chloé et Ivan Smaghe, d'artistes aussi singulièrement marginaux que Jennifer Cardini, George Issakidis, C.A.R., Clara 3000, Léonie Pernet, The Noise Consort, Yula Kasp, Il Est Vilaine, ou de son directeur artistique Adam Love, Kill the DJ continue après plus de dix ans d'existence d'imposer des choix aussi radicaux que jouissifs. Et depuis le printemps dernier, le CN D invite certains de ses membres à bâtir une résidence pensée à la manière de celles proposées aux DJs par les clubs.

## 30.09 / Atrium

22:30 > 4:00

### Entrée libre sur inscription

Kill the DJ, label ouvert, transgenre et pointu, est résident au CN D.

Line-up de la soirée dès septembre sur [cnd.fr](http://cnd.fr)

# 1.10 / Hors les murs au CENTQUATRE-PARIS

12:00 > 22:00

Dans le cadre du Week-end Ouverture

**Entrée libre**

Programme détaillé sur [cnd.fr](http://cnd.fr)

**Avec le Festival d'Automne à Paris**

Production Musée de la danse / Centre chorégraphique national de  
Rennes et de Bretagne.

Avec le soutien de la Fondation d'entreprise Hermès dans le cadre de  
son programme New Settings.

Coproduction CN D Centre national de la danse, Festival d'Automne  
à Paris.

Coréalisation Le CENTQUATRE-PARIS, CN D Centre national de la  
danse, Festival d'Automne à Paris.

La première édition de cette manifestation a eu lieu à Rennes, le 3  
mai 2015, sur l'esplanade Charles-de-Gaulle, en partenariat avec  
Les Champs Libres.



**Avant *Fous de danse***

Venez apprendre *Levée*,  
une chorégraphie de Boris Charmatz  
26.09 / 19:00-21:00  
Inscription : [publics@cnd.fr](mailto:publics@cnd.fr)

Cinq atelier Danses partagées  
préparent à *Fous de danse*  
30.09  
(voir page 9)

Initié par le Musée de la danse, *Fous de danse* est une invitation à vivre et à pratiquer la danse sous toutes ses formes : échauffements, chorégraphies participatives, présentations de soli, de duos, spectacles. Les corps se succèdent pour former une communauté dansante éphémère. Fondé par Boris Charmatz en 2009 dans l'idée d'un élargissement radical des manières d'envisager la danse – de la montrer, de la pratiquer –, le Musée de la danse est-il un lieu, une idée, un acte, une collection ? Lancé en 2015 à Rennes, l'événement *Fous de danse* repose ces questions en y ajoutant deux ingrédients : l'espace public comme nœud de problématiques physiques, spatiales, territoriales, politiques ; et l'implication totale du public – tour à tour acteur, spectateur ou masse en mouvement. À mi-chemin entre l'événement festif, la manifestation, le *training* géant, l'œuvre participative et la sculpture évolutive en temps réel, *Fous de danse* renoue avec l'utopie de la danse comme geste collectif : le lieu d'une possible fabrique du commun par le mouvement. C'est aussi l'utopie d'une danse où les genres, les styles, loin de s'opposer ou de se dissoudre, pourraient ensemble coexister, partager leurs approches, dialoguer par porosité. Le ballet classique et la *battle* hip-hop, le *Soul train géant* et le solo contemporain, la présentation de duos et l'échauffement forment un territoire éphémère aux frontières fluctuantes, où chacun peut déambuler comme dans un musée sans mur, sans cartel et sans hiérarchie.



# Musée de la danse

## Fous de danse



# Alain Buffard

Colloque, spectacles,  
exposition, concert  
4.10 > 15.12

L'œuvre d'Alain Buffard est de celles qui marquent : une ligne de fuite parsemée d'images spectrales, insistantes ; de figures qui ne vous lâchent pas, qui continuent à agir, à infuser, à déposer sans cesse de nouvelles strates de significations. Comme la silhouette solitaire de *Good Boy*, vêtue d'une couche de slips, s'inventant un corps alternatif à force de répétition. Cette même silhouette démultipliée, réaffirmée de manière collective dans *Good for...* puis *Mauvais genre*. Comme les étreintes tramées de souvenirs qui peuplent *Les Inconsolés*. Le désordre qui envahit la scène de *Dispositifs 3.1*. Comme les voix : celle de Claudia Triozzi, de Laurence Louppe. Celle d'Anna Halprin, dans le film *My Lunch with Anna*.

La place d'Alain Buffard dans le champ chorégraphique français est celle d'un électron libre, dont les créations ne rentrent pas dans les cases préétablies ; d'abord interprète dans les années 1980, notamment pour Régine Chopinot, Daniel Larrieu ou Brigitte Farges, il va, de la fin des années 1990 jusqu'à sa mort en 2013, produire une œuvre habitée d'une urgence vitale, où chaque geste est chargé d'une force transgressive qui interroge *ce que peut un corps*. C'est aussi une place d'incubateur, dont les influences multiples – venant de la danse postmoderne américaine, des arts plastiques ou de la performance – ont contribué à l'élargissement du périmètre de la danse, et du rapport à l'historicité de ses pratiques. La rencontre, dans les années 1990, d'Yvonne Rainer et Anna Halprin, et des travaux d'artistes comme Vito Acconci, Chris Burden ou Bruce Nauman l'ont amené à nourrir ce champ de problématiques esthétiques et discursives qui l'avaient jusque-là peu pénétré.

Son héritage aujourd'hui est celui d'un chorégraphe qui a maintenu à son point de tension maximale le fil qui relie l'intime au politique – politique des corps, des genres, du sujet ; cette zone où la dialectique de l'*Intime / EXtime* traduit un désordre dont la création se doit d'être la caisse de résonance. En construisant des figures affectées, travaillées dans leurs formes même par la maladie, le sexe, la mort, il nous lègue une boîte à outils remplie d'objets, de mélodies, de corps troubles et troublants. Territoire collaboratif constamment remis au travail, le laboratoire d'Alain Buffard a

également été une plaque tournante pour des artistes et des danseurs issus de tous les champs et de toutes les générations : *Good for...* en 2001, avec Matthieu Doze, Rachid Ouramdane et Christian Rizzo, *Wall dancin' / Wall fuckin'* avec Régine Chopinot, (*Not*) a *Love Song* en 2007 avec Miguel Gutierrez, Vera Mantero, Claudia Triozzi et Vincent Ségal, *Self&others* en 2008, avec Cecilia Bengolea, François Chaignaud, Matthieu Doze et Hanna Hedman.

L'événement que lui consacre le CN D, à l'occasion du dépôt de ses archives et de celles de sa compagnie, restitue ce terrain créatif comme surface de projection, de réflexion : toutes ces lignes entremêlées seront présentées au travers d'expositions, de films, de danses – reprises et réinterrogées grâce au travail et à la collaboration étroite avec PI:ES, compagnie qu'il avait créée en 1998. Un colloque permettra également d'interroger le potentiel de perturbation de cette œuvre qui continue à agir, à déconstruire le normatif par sa production d'autres « modes d'existence ».

Un événement conçu par Mathilde Monnier et Aymar Crosnier et produit par le CN D Centre national de la danse et l'Association PI:ES Alain Buffard, avec la Fondation d'entreprise Hermès, le Musée national d'art moderne / Centre de création industrielle, les Spectacles vivants – Centre Pompidou, le Théâtre de Nîmes – scène conventionnée pour la danse contemporaine, La Maison – CDCN Uzès Gard Occitanie et soutenu par le ministère de la Culture – Direction générale de la création artistique – Délégation à la danse et la région Occitanie à l'occasion du dépôt des archives d'Alain Buffard et de sa compagnie PI:ES au CN D Centre national de la danse.



Retrouvez le programme complet de l'événement dans la publication Alain Buffard Colloque, spectacles, exposition, concert sur simple demande à [reservation@cnd.fr](mailto:reservation@cnd.fr), ou consultable sur [cnd.fr](http://cnd.fr)

## 4.10 > 15.12 / Galerie, Studio 1 & Studio 12

Lundi au vendredi / 10:30–19:00

Chaque soir de spectacle jusqu'au  
début de la représentation  
Ouverture exceptionnelle  
le 7.10 / 14:00-20:30  
& le 8.10 / 14:00-20:00  
Fermeture exceptionnelle  
le 1.11

Entrée libre

6.10 / 18:00  
Vernissage

Détail du programme des projections sur [cnd.fr](http://cnd.fr)

*Buffard rembobine !* est une exposition conçue par Alain Buffard en 2010 dans le cadre des Rendez-vous du Forum du Centre Pompidou, à partir des collections du Musée national d'art moderne. Elle a été réactivée au Centre national de la danse dans le cadre du quarantième anniversaire du Centre Pompidou.

« [...] L'équipe du département du développement culturel [du Centre Pompidou] m'a proposé de faire une programmation de vidéos d'artistes et de films à partir de la collection du Mnam [Musée national d'art moderne]. La qualité esthétique ou l'importance historique des œuvres n'ont pas été mes seuls critères. Je tenais absolument à présenter des artistes femmes, et des œuvres à l'impact politique indiscutable. Est-ce un hasard si c'était souvent chez les femmes que je trouvais les œuvres répondant à ce dernier ? Il se trouve néanmoins qu'elles proposent souvent un regard singulier qui tranche avec les approches convenues que le monde raisonnable nous recommande tous les jours. Ainsi, sur les flux migratoires dans le monde, le regard proposé par Ximena Cuevas, Ursula Biemann, Laura Waddington, entre autres. Je ne peux pas parler de tous les films sélectionnés ; les neuf écrans qui assurent en permanence les projections correspondent à un peu plus de cinquante heures de rembobinage. Sans préférence ni souci hiérarchique, je suis heureux de pouvoir présenter des artistes peu connues en France, comme Tracey Moffatt ou Eleanor Antin. Beaucoup de nouvelles acquisitions, comme *Womanhouse* de Johanna Demetrakas qui est le témoin du début de l'art féministe aux USA, ou bien encore de jeunes artistes comme Raphaël Zarka ou Julien Prévieux. Mais peut-être, est-ce la vidéo de Erkan Özgen qui révèle et condense l'esprit de cette programmation. Ses images de migrants africains mis au pas dans un camp de transit, scandant le serment des écoliers *Ne mutlu türküm diyene*, "Heureux soit celui qui se dit turc", font un parfait écho à [mon spectacle] *Tout va bien*. »

Alain Buffard, 2010

**Exposition**

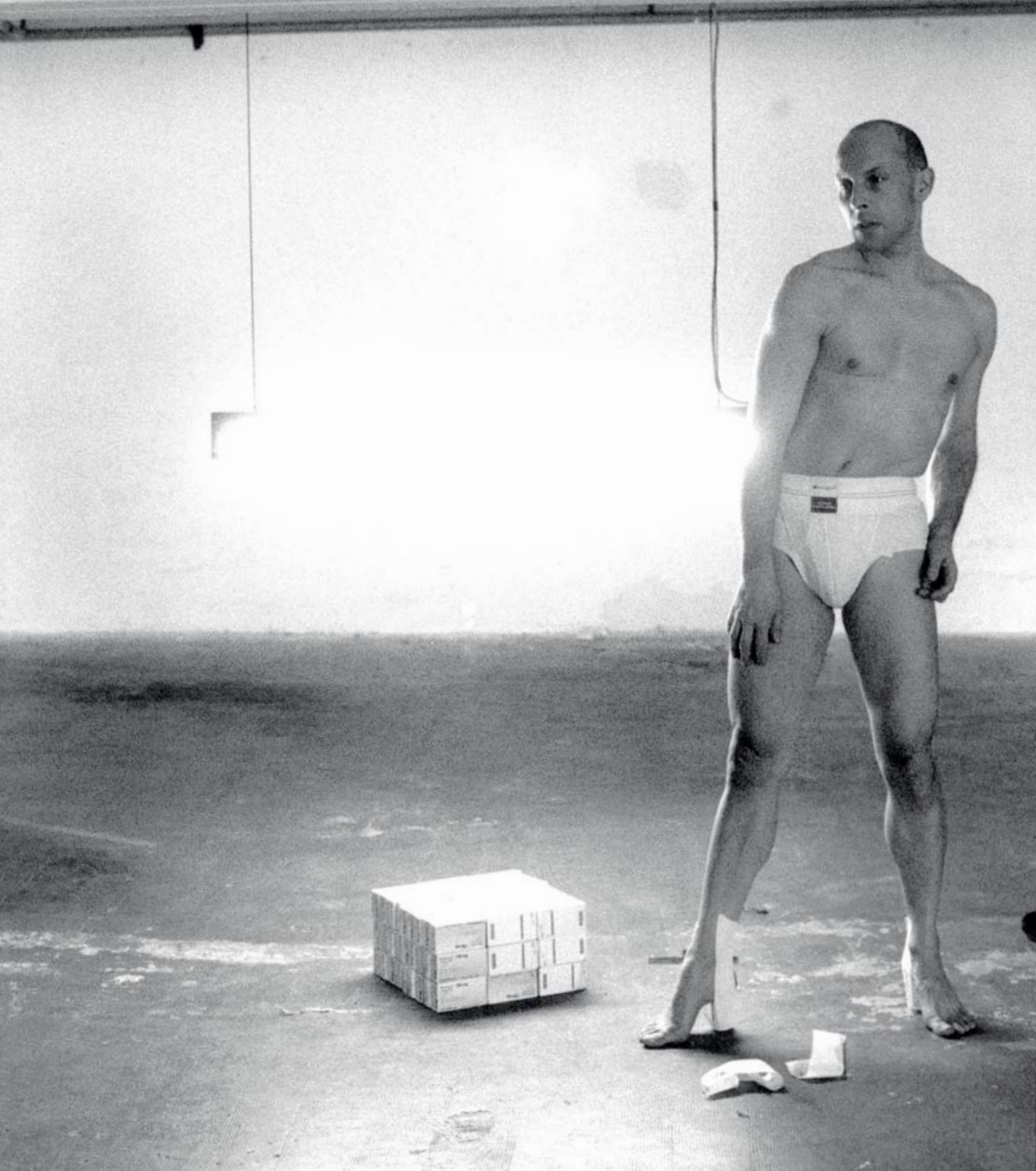
Buffard rembobine !





# Alain Buffard

## Good Boy



En 1998, Alain Buffard revient à la scène avec la création de *Good Boy*, autoportrait chorégraphique qui a valeur de « point zéro ». Plutôt que d'un solo, il faudrait parler de l'invention d'une solitude, de son élaboration minutieuse comme territoire mental et physique, zone d'exposition et de redéfinition de soi par les marges : juste une présence sur scène, délimitant les contours de son être à force d'actions répétitives, posant son corps comme affirmation et comme incertitude, champ d'exploration charnel et fictionnel. Solo de l'effritement et de la reconstruction, *Good Boy* bricole une grammaire de l'insoumission, passant en revue les stratégies à inventer pour se refaire un corps face à la maladie, aux contraintes sociales, aux assignations de genre. Muni de quelques accessoires – slips, scotch, boîtes de médicaments – qu'il utilise pour « se dessiner des prolongements, des excroissances », il élabore une esthétique du peu, de l'insistance et de la répétition. Repris par Matthieu Doze, ce « bon garçon » continue à agir – opposant la résistance de ses montages physiques et subjectifs à l'énoncé qui le désigne comme sujet obéissant.

## 4.10 / Studio 3

20:30 / 45 min.

## 5 > 7.10 / Studio 3

19:00 / 45 min.

## 8.10 / Studio 3

18:30 / 45 min.

**Tarifs** €10 / €15

Avec la carte CN D €5 / €10

Conception

**Alain Buffard**

Assistant et interprète

**Matthieu Doze**

Accompagnement artistique

**Fanny de Chaillé**

Accompagnement technique

**Christophe Poux**

Régie générale

**Jérémie Sananes**

Musique

***Andante de la sonate n°1 en si mineur* de Jean-Sébastien Bach BWV 1014** par Glenn Gould et Jaime Laredo

***Good boy*** par Kevin Coyne

***New York, New York*** par Wendy Mae Chambers

**Sources : disques collection Palix**

Production Association PI:ES Alain Buffard.

Coproduction CN D Centre national de la danse, Théâtre de Nîmes – scène conventionnée pour la danse contemporaine.

Résidence CN D Centre national de la danse.

Remerciements à la Ménagerie de verre-Paris et au Musée de la danse – Centre chorégraphique national de Rennes et de Bretagne.

Spectacle créé en janvier 1998 à la Ménagerie de verre-Paris, Festival Les Inaccoutumés.

## 5 > 7.10 / Grand studio

20:30 / 55 min.

Tarifs €10 / €15

Avec la carte CN D €5 / €10

Conception

**Alain Buffard**

Interprétation

Jérôme Andrieu, Jeanne-Nora Bennouar,  
Nadia Beugré, Christine Bombal, Pauline Brun,  
Jonas Chéreau, Steven Cohen, Hanna Hedman,  
Christophe Ives, Thibault Lac, Olivier Normand,  
Sylvain Prunenec, Enora Rivière, Claire Servant

Reconstruction 2017

**Matthieu Doze, Christophe Ives**

Accompagnement artistique

**Fanny de Chaillé**

Accompagnement technique

**Christophe Poux et Jérémie Sananes**

Musique

*Andante de la sonate n°1 en si mineur de  
Jean-Sébastien Bach*

*BWV 1014* par Glenn Gould et Jaime Laredo

*Good boy* par Kevin Coyne

*New York, New York* par Wendy Mae Chambers

Comment, d'une solitude, faire communauté ?

À partir d'un idiome inventé seul, déployer les inflexions d'une langue partagée, construire l'horizon d'un événement collectif ? En 2005, dans le prolongement de *Good for...*, Alain Buffard remet une nouvelle fois sur l'ouvrage la figure de *Good Boy* et procède à son élargissement à la manière d'une démultiplication de singularités. Composé comme une fugue chorégraphique dont les interprètes, hommes et femmes, forment les contrepoints, *Mauvais genre* active un paysage de contrastes et d'échos : une architectonique de corps répartis dans l'espace, entre lesquels le regard circule – mesurant des écarts, des répétitions, des modes d'appropriation spécifiques de cette matière. Les outils forgés pour le solo sont redistribués selon de nouvelles lignes de faille, arrachés à leur matrice d'origine pour être recalibrés, rendus poreux à d'autres opérations esthétiques et politiques. Bien loin d'une armée de clones, le groupe fait émerger des solitudes en archipel ; chaque danseur, à partir de ses propres questionnements, se réapproprie les objets de *Good Boy*, les métabolise et les remet en circulation, dans un mouvement infini d'exploration et de transmission.

Production Association PI:ES Alain Buffard.

Coproduction CN D Centre national de la danse, Théâtre de Nîmes –  
scène conventionnée pour la danse contemporaine.

Résidence CN D Centre national de la danse.

Première annulée au festival Montpellier danse en juin 2003.

Spectacle créé en octobre 2003 au Festival I love Dijon.



**Alain Buffard**  
Mauvais genre



# Colloque

## Alain Buffard



## Colloque Alain Buffard

6 > 8.10

Entrée libre sur réservation

6.10 / 11:00-17:30

7.10 / 14:00-18:30

8.10 / 14:00-18:00

### *This is not a love song*

Il y a bientôt quatre années qu'Alain Buffard travaille en nous sans être là. Ce colloque n'est pas un rendez-vous de disciples. C'est un croisement d'artistes, de chorégraphes, de chercheurs jeunes ou plus confirmés qui décident de se saisir du parcours et de l'œuvre d'Alain Buffard pour échanger entre eux et avec le public de ce qu'il a mis en mouvement. Comme d'autres de sa génération, Alain Buffard s'était en son temps éloigné de la scène chorégraphique lorsque la question « quoi danser ? » était devenue « pourquoi danser ? ». Pourtant, jamais il ne cessa d'affirmer son attachement et une forme de dette à l'égard de ses mentors du temps où il était avant tout danseur chez les autres. Toutefois résister, désobéir, aller ailleurs était devenu la condition même de la possibilité d'un geste artistique fait de fidélités infidèles. C'est résolument cet esprit oxymorique qui est à la clé du projet de ces trois jours de rencontres confiés à l'imaginaire et à la réflexion activée par trois titres.

C'est très fastidieux d'être toujours le même.

Comment approcher ce qui dure du travail accompli ? ce qui a anticipé et inspire encore bien des propositions des chorégraphes de la génération actuelle ? Cette première journée se propose de reconsidérer le corpus des œuvres à la lumière des questions portées par Alain Buffard et d'envisager comment elles se prolongent encore aujourd'hui. Que faire du corps confronté à la maladie ? à l'histoire personnelle comme collective ? aux groupes et stratégies d'incorporation aliénantes ? aux troubles ambivalents des codes de la starisation ? aux procédés sinueux du désir ?

Histoires parallèles.

Le parcours d'Alain Buffard multiplie les traversées de frontières entre les genres, les arts et les histoires. De la danse aux images, du théâtre à l'écran, de la galerie au musée, de l'Occident à ses ailleurs, c'est beaucoup plus qu'une simple hybridation qui s'effectue. Comment creuser les parallèles pour installer la distance qui permet de se voir sans se confondre ? La question reste brûlante quand les scènes actuelles prétendent toujours plus s'ouvrir à la diversité. Comment chez Alain Buffard se stimulent des usages toujours réinterrogés d'une prose du monde qui résiste à toute mise en récit ? Comment de sa propre histoire articule-t-on celle des autres ?

Le mouvement du coude.

En évoquant ce geste si emblématique de *Good Boy*, ce troisième temps laisse une place privilégiée à la parole des danseurs et chorégraphes qui se confrontent aux pièces d'Alain Buffard ou en ont partagé les processus de création. Le colloque se déroule en accompagnement de la reconstruction de trois œuvres majeures de son répertoire : *Good Boy*, *Mauvais genre*, *Les Inconsolés*. Comment ne pas croiser alors les expériences, difficultés et enthousiasmes de ceux qui réinvestissent un tel matériau ? Que reste-t-il au corps de ces pratiques chorégraphiques ? Comment documenter une telle tentative ?

À relire l'œuvre d'Alain Buffard, à prendre la mesure des objets investis comme le sida, le genre, le *queer*, le post-colonialisme, on ne parcourra pas seulement les formes d'insoumission d'une époque très récente. Nous chercherons, dans ce colloque, à rejoindre ce point d'où chacun peut partir.

*I'm a stranger here myself.*

François Frimat

## 6 & 7.10 / Studio 8

19:00 / 30 min.

Tarif unique € 5

Conception et interprétation

**Pauline Le Boulba**

Coach et renfort régie

**Anne-Lise Le Gac**

Régie

**Éric Yvelin**

Production Margelles / Margot Videcoq.

Coproduction Drac Île-de-France au titre de l'Aide au projet 2017,

CN D Centre national de la danse.

Accueil en résidence aux Laboratoires d'Aubervilliers,  
à Honolulu/Nantes et au CN D Centre national de la danse.

Le projet de Pauline Le Boulba s'inscrit à la croisée d'enjeux discursifs, poétiques et chorégraphiques, comme le désir de lier sa position de spectatrice et de chercheuse aux pièces qui l'ont construite. Après s'être penchée sur *Two discussions of an anterior event* de Jennifer Lacey et *Rue* de Volmir Cordeiro, sa langue fragmentaire interroge deux pièces d'Alain Buffard, jouant avec différentes modalités d'articulation de la langue et du corps : *Dispositifs 3.1*, œuvre ouverte, utilisant le chant, la théorie, le travestissement, et *My Lunch with Anna*, entretien en forme de dérive avec la chorégraphe américaine Anna Halprin. Utilisant des registres de paroles hétérogènes, Pauline Le Boulba convoque les œuvres d'origine comme support, s'appuyant sur leurs matériaux pour articuler sa voix, façonner son geste ; entre imitation et anthropophagie, recyclage et invention, elle traverse *Dispositifs 3.1* et *My Lunch with Anna*, non à la manière d'une « reprise », mais plutôt d'une recherche tout-terrain. Naviguant entre des temporalités flottantes, elle remue, creuse les mots, convoque des associations physiques et imaginaires, et fabrique une fiction de toutes les traces laissées en elle par les corps transgressifs d'Alain Buffard.

Chercheuse au département danse de l'université Paris 8, Pauline Le Boulba travaille depuis plusieurs années sur *La Langue brisée* – projet évolutif s'appuyant sur des œuvres chorégraphiques pour développer un cadre réflexif malléable : une pensée de la danse en acte, qui lie invention littéraire, analyse théorique, mémoire du spectateur et geste performatif. Les œuvres qu'elle aborde et traverse deviennent ainsi des supports de production, donnant à voir le processus d'ingestion et de transformation qui participe de toute création.

Création

# Pauline Le Boulba

## La Langue brisée (3)



Concert

# Vincent Ségal

Installations sonores

Ève Couturier  
Jean-Jacques Palix





## Vincent Ségal

### Concert

Avec la participation de Miguel Gutierrez

## 8.10 / Grand studio

20:00 / 60 min.

Entrée libre sur réservation

« J'ai rencontré les "Alain" en dansant lors d'une fête mémorable au Tapage Club chez Ève Couturier et Jean-Jacques Palix. C'était en 1989 et depuis un arbre de création n'a cessé de grandir autour de ce couple double si différent mais si élégant. Rageusement élégant. Une leçon de vie qui reste une bougie fragile dans un monde sinistre.

Double Cello pour les disparus Alain Buffard Ménil.

Double Cello pour les vivants Ève Couturier et Jean-Jacques Palix. »

Vincent Ségal

Vincent Ségal est un violoncelliste vivant à Paris. Après des études classiques au Conservatoire national supérieur de Lyon, il s'immerge dans une grande variété de styles comme le jazz, le rock, les musiques traditionnelles et le folk. En 1999, il forme le duo Bumcello avec Cyril Atef, avec lequel il a enregistré six albums. En 2006, Bumcello obtient une Victoire de la musique dans la catégorie dance / electro. Vincent Ségal a joué et enregistré avec de nombreux artistes dont Blackalicious, Naná Vasconcelos, Cesária Évora, Sting, Elvis Costello, Alexandre Desplat, Marianne Faithfull, Tricky. En 2009, il enregistre avec le joueur de kora Ballaké Sissoko l'album duo *Chamber music*, Victoire du jazz en 2010, élu par *Le Monde*, la National Public Radio, le *Guardian* et le *Wall Street Journal* comme l'un des dix albums de l'année.

## Ève Couturier

### Jean-Jacques Palix

Installations sonores

## 4 > 13.10 / Studio 10

### & Escalier

*The music room*

*Un murmure suspendu*

Accès libre

Ève Couturier et Jean-Jacques Palix, artistes sonores, héritiers des pratiques expérimentales du GRM de Pierre Schaeffer au sein de Radio France, se sont rencontrés au début des années 1980 à la fondation de Radio Nova par Jean-François Bizot, en pleine explosion des radios libres de la FM. Puis, ils ont créé ensemble leur structure indépendante « Tapage Atypique », avant de lancer le label Song Active, pour lequel Vincent Ségal a enregistré dans sa jeunesse. Leur complicité artistique s'étend à la conception de partitions sonores et musicales pour les chorégraphes Daniel Larrieu, Brigitte Farges, Odile Duboc, et Alain Buffard. Portés vers les installations du *sound art* et plus généralement vers l'immersion dans l'environnement sonore, ils composent également pour des vidéastes, des documentaristes ou des agences de design et de communication.

Dans le cadre de ce temps fort, ils proposent deux installations en hommage à Alain Buffard, à leur amitié personnelle comme artistique.

*The music room* : un flux musical subjectif, mixage imaginaire, écho de références musicales affectionnées par le chorégraphe sera diffusé en continu dans le Studio 10.

*Un murmure suspendu* : dans l'escalier monumental du CN D, une composition originale avec la voix d'Alain Buffard enregistrée en 1988 pour *Anima*, chorégraphie de Daniel Larrieu.

# 12 > 14.10

## Hors les murs au Centre Pompidou

20:30 / 60 min.

### Tarifs

Pour les adhérents carte CN D € 14  
Billetterie Centre Pompidou

Conception

**Alain Buffard**

Fabrication

**Alain Buffard, Matthieu Doze, Christophe Ives**

Assisté par

**Claire Servant et Christophe Wavelet**

Reconstruction 2017

**Matthieu Doze, Christophe Ives**

Accompagnement artistique

**Fanny de Chaillé**

Interprétation

**Bryan Campbell, Mark Lorimer, Miguel Pereira**

Accompagnement technique

**Christophe Poux**

Régie plateau et GIB

**Jérémie Sananes**

Lumières

**Paul Beaureilles, Ludovic Rivière**

Son

**Frédéric Marolleau**

Affineuse

**Enora Rivière**

Masques

**Daniel Cendron**

La danse des *Inconsolés* se trame dans les marges, les lisières, comme la recherche d'un devenir imperceptible, ou peut-être la tentative (ou la tentation) d'une impossible figuration. Comment prendre corps sur scène ? Et comment faire émerger, au-delà de la chair, tout ce que les corps transportent – ce qui les a traversés, affectés, bouleversés ? Exposés par fragments, par morceaux, ou gesticulant comme les marionnettes d'une danse macabre, les trois interprètes cherchent à convoquer « des instants ineffaçables qui pour toujours perdurent ». Dans un jeu de glissement entre centre et périphérie, ombre et lumière, visage et masque, ils s'étreignent, s'affrontent, s'échangent des gestes, font circuler des états où affleurent l'excitation, le désir, la violence, la perte. Quelque chose rôde entre eux, qui insiste – la mort peut-être, ou l'une de ses figurations. À la frontière de la statuaire, du conte, du rituel sadomasochiste, du corps-à-corps amoureux, *Les Inconsolés* dessine un poème chorégraphique proche du mystère antique : une danse à la lisière de l'effacement, où Eros et Thanatos se mettent à nu.

Et aussi à Lyon

14 > 16.11 à 20:00 aux Subsistances  
en partenariat avec le CN D à Lyon  
tarif préférentiel avec la carte CN D  
réservation auprès des Subsistances

Production Association PI:ES Alain Buffard.

Avec le soutien de la Fondation d'entreprise Hermès dans le cadre de son programme New Settings.

Coproduction CN D Centre national de la danse, Théâtre de Nîmes – scène conventionnée pour la danse contemporaine, Les Subsistances, Laboratoire international de création artistique – Lyon, Les Spectacles vivants – Centre Pompidou.

Résidences CN D Centre national de la danse, Les Subsistances, Laboratoire international de création artistique – Lyon.

Grand prix 2005 du Syndicat professionnel de la critique.

Spectacle créé en janvier 2005 aux Subsistances à Lyon.



# Alain Buffard

## Les Inconsolés



# Une proposition du CN D pour le Silencio A Sparkling Dark Underground



*A Sparkling Dark Underground* est une invitation nocturne.

De septembre à décembre, le CN D propose quatre rendez-vous sombres et brillants dans l'un des endroits les plus mystérieux de la capitale, un club d'un nouveau genre dédié aux communautés créatives scénographié par David Lynch. Un lieu d'échanges et de rencontres qui revendique l'héritage des salons, des cercles littéraires parisiens du XVII<sup>e</sup> siècle, des clubs de Londres du XVIII<sup>e</sup> siècle, des dadaïstes du Cabaret Voltaire à Zurich, des existentialistes du Tabou à Saint-Germain-des-Prés, tout autant que du Palace à Paris ou du Studio 54 à New York. Nous traverserons la danse, le chant, la performance et le rock grâce à quatre artistes.

En septembre et en octobre

Un trouble portugais.

Deux propositions d'artistes portugais, l'une questionne le genre et notre regard, l'autre rend hommage aux orifices : un paradis !

En novembre et en décembre

Une épopée sonore.

Un rockeur sur-expose ses sonorités et fait danser la lumière.

Puis un chorégraphe-danseur et une musicienne laissent la musique médiévale devenir un happening, une performance, une image et une danse.

Chaque performance sera précédée, dans la petite salle de cinéma du Silencio, de la projection d'un film ou d'un montage d'extraits choisis par les artistes dans les collections du Centre national de la danse... ou ailleurs...

**29.09 + 18.10**

**+ 10.11 + 16.12**

## Hors les murs au Silencio

Entrée libre avec la carte CN D

**29.09**

00:00

*Mistermissmissmister*

**Ana Borralho & João Galante**

Performance présentée également au CN D le 30.09 dans le cadre du Week-end Ouverture (voir page 20)

**18.10**

20:00

*Orifice Paradis / Délirer l'Anatomie*

**Ana Rita Teodoro**

**10.11**

20:00

*Acapulco Redux*

**Julien Desprez**

**16.12**

20:00

Performance / Récital

**François Chaignaud & Marie-Pierre Brébant**

à partir de l'œuvre d'Hildegard von Bingen

# Info

Réservations, informations pratiques,  
plan d'accès  
**cnd.fr**

## CN D

1, rue Victor-Hugo  
93507 Pantin Cedex

## Billetterie

Du lundi au vendredi de 10:00 à 19:00  
et les soirs de représentation  
+ 33 (0)1 41 83 98 98  
reservation@cnd.fr

## Accueil Général

+33 (0)1 41 83 27 27

## Métro 5 Hoche

RER E Pantin  
T3b Delphine Seyrig

## CN D à Lyon

40 ter, rue Vaubecour  
69002 Lyon

Du lundi au vendredi de 09:00 à 17:30.

+ 33 (0)4 72 56 10 70  
cndlyon@cnd.fr

## Métro A Perrache ou Ampère-Victor Hugo

Bus 8-31-32-46-49-55-63-73-96-182-184  
Perrache  
Tram T1-T2 Perrache

## Hors les murs

Le CENTQUATRE-Paris  
104 rue d'Aubervilliers, 75019 Paris

Les Spectacles vivants – Centre Pompidou

Place Georges-Pompidou, 75004 Paris

# Tarifs

## Tarif de la carte CN D €10 pour tous

Tarifs des places de spectacle

### avec la carte CN D

Tarif plein €10

Tarif réduit €5\*

### sans la carte CN D

Tarif plein €15

Tarif réduit €10\*

Sauf

### Pour le spectacle *La Langue brisée (3)*

Tarif unique €5

&

### Pour le spectacle *Les Inconsolés*

Billetterie uniquement au Centre Pompidou

avec la carte CN D

€14

Sauf

### Pour la soirée clubbing Kill the DJ

le Colloque Alain Buffard

la performance *Reusable Parts/Endless Love*

le concert Vincent Ségal

la performance *Le Jeu de l'Oie du spectacle vivant*

Entrée libre sur réservation ou inscription

### Pour la performance *Misterrmissmissmister*

Entrée libre

Sauf

### Pour les soirées au Silencio

Entrée libre avec la carte CN D

Tarifs ateliers Danses partagées

### Avec la carte CN D

€5

### Sans la carte CN D

tarif plein €15

tarif réduit €10\*

Tarifs cours quotidiens

**avec la carte CN D** 2 cours offerts

puis €5 pour chaque cours supplémentaire

**sans la carte CN D** €7 le cours

Tarifs workshops

de €25 à €150

\*

**Tarifs réduits** sur présentation d'un justificatif moins de 28 ans / plus de 65 ans / demandeurs d'emploi / porteurs de handicap (carte d'invalidité) / groupes de plus de 5 personnes / danseurs professionnels (attestation Pôle Emploi, stagiaires du diplôme d'État et du Certificat d'aptitude au CN D) personnes non imposables / détenteurs de la Carte culture du ministère de la Culture

# Carte CN D € 10

Spectateurs, artistes, chercheurs,  
amateurs, adhérez à la carte du CN D

**Participez aux Danses partagées au tarif exceptionnel de € 5 par atelier – Empruntez gratuitement des documents de la Médiathèque – Bénéficiez de tarifs réduits et d'avantages chez nos partenaires culturels, théâtres et musées – Accédez gratuitement à deux entraînements réguliers du danseur, et aux suivants à tarif réduit – Assistez en priorité à ces événements tout au long de l'année : ouvertures de laboratoires, projections, lancements d'ouvrages, conférences... Retrouvez sur [cnd.fr](http://cnd.fr) le détail des offres et les actualités. La carte CN D est nominative et valable un an à compter de la date d'adhésion.**

## Renseignements et réservations

+33 (0)1 41 83 98 98

[reservation@cnd.fr](mailto:reservation@cnd.fr)

[cnd.fr](http://cnd.fr)

## Règlement

Par carte bancaire sur [cnd.fr](http://cnd.fr) ou par téléphone  
au +33 (0)1 41 83 98 98

Par correspondance par chèque bancaire  
à l'ordre du Régisseur du CN D

Sur place à la billetterie du CN D  
et du CN D à Lyon

Joindre une photographie d'identité et  
le cas échéant un justificatif donnant droit  
au tarif réduit.

Ce bulletin est téléchargeable sur [cnd.fr](http://cnd.fr)

# Coupon réponse

nom ..... prénom .....

adresse .....

code postal..... ville .....

pays .....

mobile..... téléphone domicile.....

e-mail.....





## CN D

Centre national de la danse  
1, rue Victor-Hugo, 93507 Pantin Cedex – France  
40 ter, rue Vaubecour, 69002 Lyon – France  
Licences 1-1077965 / 2-1077966 / 3-1077467  
SIRET 417 822 632 000 10

Présidente du Conseil d'administration  
**Marie-Vorgan Le Barzic**

Directrice générale  
**Mathilde Monnier**

Retrouvez les coordonnées de l'ensemble de l'équipe sur  
**cnd.fr**

Service de presse  
**Myra – Yannick Dufour, Rémi Fort, Alexandre Minel**  
+ 33 (0)1 40 33 79 13 – myra@myra.fr

## Publication

Directrice  
**Mathilde Monnier**

Responsables  
**Christophe Susset et Rachel Spengler**

Coordination  
**Valentine Jecic**

Textes  
**Gilles Amalvi, Barbara Turquier, Étienne Menu et les équipes du CN D et des compagnies présentées**

Relecture  
**Gaëlle Vidal**

Conception graphique  
**Casier / Fieufs**

Typographie *TradeGothic* — Papier *Munken Lynx 120 gr/m²*

Impression  
**Graphius**

Crédits des photographies

### **Côté prune**

p.13 Olga Pericet © Francisco Villalta – p.14 Gerard & Kelly, *Reusable Parts/Endless Love*, 2011. Performance view, Danspace Project at St. Mark's Church, New York, octobre 2011, Roger Prince et niv Acosta © Courtesy of the artists – p.17 Dimitri Chamblas et Boris Charmatz, *À bras-le-corps* © Benoîte Fanton, Opéra national de Paris – p.18 *Le Jeu de l'Oie du spectacle vivant* © L'Amicale de production – p.20 Ana Borralho & João Galante, *Mistermissmister* © Patricia Leal – p.22 Kill The DJ © Adam Love – p.25 *Fous de danse 2016* © Barbara Mai – p.29 *Turn-On* © Vito Acconci – p.32 Alain Buffard, *Good Boy* © Marc Domage – p.33 Alain Buffard, *Mauvais genre* © Marc Domage – p.34 Alain Buffard © Stéphane Barbier – p.37 Pauline Le Boulba, *La Langue brisée (1)* © Marc Domage – p.39 Alain Buffard, *(Not) a love song* © Marc Domage – p.41 Alain Buffard, *Les Inconsolés* © Marc Domage – p.42 Le Silencio © Alexandre Guirkinger

### **Côté blanc**

p.8-9 Camping 2017, atelier des encadrants © Marc Domage – p.12 Camping 2017, ouverture publique du workshop João Fiadeiro © Marc Domage – p.22 Programme du 3<sup>e</sup> Kanazawa Arts Festival / Contemporary Arts Festival / Contemporary Arts Series, octobre-décembre 1996 – Kanagawa Arts Foundation-Fonds Joseph Nadj Médiathèque du Centre national de la danse – p.27 Ana Rita Teodoro, *Plateau* © Marc Domage – p.30 Caravane CN D © Vanessa Garcin.

# Partenaires

Le CN D est un établissement public à caractère industriel et commercial subventionné par le ministère de la Culture.



Le CN D reçoit le généreux soutien de la Fondation d'entreprise Hermès.

L'événement Alain Buffard reçoit le généreux soutien de la Fondation d'entreprise Hermès.

L'événement *Fous de danse* et le spectacle *Les Inconsolés* sont présentés avec le soutien de la Fondation d'entreprise Hermès dans le cadre de son programme New Settings.



Le CN D reçoit le généreux soutien du Groupe Galeries Lafayette, de la Fondation BNP Paribas et de Harlequin.



Alain Buffard, colloque, spectacles, exposition est produit par le CN D Centre national de la danse et l'Association PI:ES Alain Buffard, avec la Fondation d'entreprise Hermès, le Musée national d'art moderne / Centre de création industrielle, les Spectacles vivants - Centre Pompidou, le Théâtre de Nîmes - scène conventionnée pour la danse contemporaine, La Maison - CDCN Uzès Gard Occitanie et soutenu par le ministère de la Culture - Direction générale de la création artistique - Délégation à la danse et la région Occitanie à l'occasion du dépôt des archives d'Alain Buffard et de sa compagnie PI:ES au CN D Centre national de la danse.

## Centre 40 Pompidou

La performance *Reusable Parts/Endless Love* et l'événement *Fous de danse* sont présentés avec le Festival d'Automne à Paris.

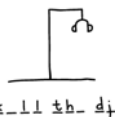
L'événement *Fous de danse* est un projet du Musée de la danse, présenté avec et au CENTQUATRE-PARIS et avec la Fondation d'entreprise Hermès.



La performance *Reusable Parts/Endless Love* est présentée avec le soutien de FUSED: French-US Exchange in Dance, un programme de the New England Foundation for the Arts' National Dance Project, du service culturel de l'Ambassade de France aux États-Unis, et de FACE Foundation, avec le soutien de the Doris Duke Charitable Foundation, the Florence Gould Foundation, et du ministère de la Culture.



La soirée clubbing du Week-end Ouverture est proposée avec et par le label Kill the DJ, label résident au CN D.



Les soirées *A Sparkling Dark Underground* sont présentées avec et au Silencio.

## SILENCIO





# AU CN D

# SEPT. –

# DÉC. 2017

**Ressources professionnelles**

**Recherche et répertoires**

**Éducation artistique et culturelle**

**Formations**

**Nouvelle cinémathèque de la danse**

**Médiathèque et collections**

**Éditions**

**Artistes associés**

**Résidences**

**Laboratoires**

**Caravane**

Centre national de la danse

Accueil général

+ 33 (0)1 41 83 27 27

Centre national de la danse à Lyon

+ 33 (0)4 72 56 10 70

*English version on [cnd.fr](http://cnd.fr)*

**[cnd.fr](http://cnd.fr)**

## Resources professionnelles

- 25.09 + 9.10 + 6.11 Reconversion / Cycle d'ateliers collectifs : Danseurs, et demain ? au CN D à Pantin – page 6  
29 & 30.09 Coworking / Le Jeu de l'Oie du spectacle vivant au CN D à Pantin – page 4  
5 & 6.10 Santé / Parcours d'information santé #1 au CN D à Pantin – page 5  
30.11 > 1.12 Santé / Parcours d'information santé #2 au CN D à Pantin – page 6  
17.10 S'informer / Point de repère : Danseurs, rédiger votre CV au CND à Pantin – page 7  
13.11 Information juridique / Rencontre : Droits d'auteur et liberté de création au CN D à Pantin – page 7  
15.11 Coworking / Conférence : La Méthode des flux au CN D à Pantin – page 5  
16.11 Coworking / Atelier : La Méthode des flux au CN D à Pantin – page 5  
12.12 Information juridique / Point de repère : Calculer le prix de vente d'un spectacle chorégraphique au CN D à Pantin – page 7

## Recherche et répertoires

- 6 & 7.09 Journées d'études / La danse française en Allemagne et son enseignement au début du XVIII<sup>e</sup> siècle au CN D à Pantin – page 10  
14.11 Pratiques de thèse en danse / Fabrique de thèses : artisanat et boîte à outils du chercheur #2 au CN D à Pantin – page 10  
15.12 Soirée-recherche / **Karin Waehner** au CN D à Pantin – page 10  
Jan. – Fév. Exposés de recherche au CN D à Pantin – page 11

## Éducation artistique et culturelle

- 2 > 20.09 Outil pédagogique / La danse contemporaine en question à l'Opéra de Lyon – page 14  
18.09 > 4.12 Atelier du lundi / **Bérangère Valour** au CN D à Lyon – page 14  
23 > 27.10 Vacances dansées / **Sébastien Cormier** au CN D à Lyon – page 15  
Nov. – Mai IMAGINE au CN D à Pantin – page 13  
16 > 17.11 Formation aux outils pédagogiques au CN D à Pantin – page 15  
Déc. Grande leçon / **Alonzo King** à la Maison de la danse à Lyon – page 15  
15.12 Coulisses partagées au CN D à Pantin – page 14  
18.12 Journée d'étude au CN D à Pantin – page 15  
17 > 19.01 Séminaire national : Sources et ressources au CN D à Pantin – page 15

## Formations

- 5 > 8.09 Stage pratique et théorique en danse baroque / **Irène Ginger et Hubert Hazebroucq** au CN D à Pantin – page 18  
3 > 5.11 Formation De l'étude de la respiration à l'art de respirer et de composer / **Myriam Gourfink** au CN D à Lyon – page 19  
6 > 10.11 Stage Body Weather / **Oguri, Frank Van de Ven, Christine Quiroaud et Alix de Morant** au CN D à Pantin – page 18  
8 > 10.12 Stage pour experts en AFCMD au CN D à Pantin – page 18  
11 > 15.12 Stage AFCMD pour artistes chorégraphiques et professeurs de danse au CN D à Pantin (sauf le 13/12) – page 19

## Workshops

- 8 > 9.09 Contemporain / **Maya Matilda Carroll** au CN D à Lyon – page 17  
8 > 9.09 Contemporain / **Dai Jian** au CN D à Lyon – page 17  
14.09 Contemporain / **Gabriela Carrizo / Peeping Tom** au CN D à Lyon – page 17

- 7.10 Contemporain / **Eun-Me Ahn** au CN D à Lyon – page 17  
 10 > 12.10 Contemporain / **Ann Van den Broek et Louis Combeaud** au CN D à Pantin – page 16  
 23 > 25.10 Contemporain / **Christophe Ives** au CN D à Lyon – page 17  
 2 > 4.11 Contemporain – Hip-hop / **Mickaël Le Mer** au Centre chorégraphique Pôle Pik à Bron – page 17  
 16 > 17.11 Flamenco / **Andres Marin** au CN D à Pantin – page 16  
 21 > 23.11 Contemporain / **Harris Gkekas** au CN D à Lyon – page 17  
 6 > 8.12 Contemporain / **Pierre Pontvianne** au CN D à Lyon – page 17  
 8 > 12.01 Contemporain / **Noé Soulier** au CN D à Pantin – page 16  
 13 > 14.01 Contemporain – Cirque / **Collectif Petit Travers** à L'Espace Albert Camus à Bron – page 17  
 18 & 19.01 Contemporain / **Jefta van Dinther** au CN D à Pantin – page 16  
 19:01 Jazz / **Compagnie Alvin Ailey II** au CN D à Lyon – page 17

## Cours quotidiens

- 18.09 > 6.10 Contemporain / **Priscilla Newell** au CN D à Pantin – page 16  
 18 > 21.09 & 25 > 28.09 Contemporain / **Juliana Neves** au CN D à Lyon – page 17  
 19.09 > 19.10 Classique / **Javier Torres** au CN D à Pantin – page 16  
 2 > 6.10 Contemporain / **Susan Alexander** au CN D à Lyon – page 17  
 9 > 20.10 Jazz / **Stefania Pavan** au CN D à Pantin – page 16  
 16 > 19.10 Classique / **Jenny Sandler** au CN D à Lyon – page 17  
 6 > 10.11 & 13 > 17.11 Contemporain / **Nina Dipla** au CN D à Lyon – page 17  
 6 > 24.11 Contemporain / **Shlomi Tuizer** au CN D à Pantin – page 16  
 7.11 > 14.12 Classique / **Darrell Davis** au CN D à Pantin – page 16  
 27.11 > 15.12 Contemporain / **Martin Kravitz** au CN D à Pantin – page 16  
 11 > 15.12 Classique / **Dominique Genevois** au CN D à Lyon – page 17  
 8 > 12.01 & 15 > 19:01 Contemporain / **David Hernandez** au CN D à Lyon – page 17  
 8 > 26.01 Contemporain / **Téo Ffida** au CN D à Pantin – page 16  
 9.01 > 15.02 Classique / **Gabriela Gomez** au CN D à Pantin – page 16  
 29.01 > 16.02 Contemporain / **Annabelle Pulcini** au CN D à Pantin – page 16

## Projections

- 22.09 **Hail the New Puritan** à la Cinematek royale, Bruxelles – page 20  
 23 & 24.09 **France Danse années 80** au KAAT / Kanagawa Arts Theater à Yokohama – page 20  
 12.10 Archives et films de danse à Scène 44 - n + n Corsimo à Marseille – page 20  
 13.11 **My Lunch with Anna** au CN D à Lyon – page 20  
 14 > 16.11 **Alain Buffard, les théâtres du moi** aux Substances à Lyon – page 20  
 23.11 **La Danse performance** à la Maison de la Musique de Nanterre – page 20

## Caravane

- 23 > 31.10 **Caravane Mexique** – page 31  
 Nov. **Caravane Roumanie** – page 31

# RP

## Ressources professionnelles

Accueil du lundi au vendredi 13:00 – 18:00

+33 (0)1 41 839 839

ressources@cnd.fr

Les Ressources professionnelles évoluent pour se placer au plus près des mutations que connaît le secteur chorégraphique. Avec l'installation d'un espace de coworking, activités et services se redéploient pour informer sur l'organisation et l'économie du secteur, l'emploi, les métiers et les carrières, le droit appliqué à la danse et la santé.

Le CN D met au profit de la communauté de professionnels du secteur chorégraphique l'expertise de son équipe, des espaces de travail, des temps de rencontres et d'échanges, des outils et plus largement ses réseaux de partenaires à l'échelle territoriale, nationale et internationale.

## Coworking Espaces

Découvrez un nouvel espace dédié aux professionnels au cœur du CN D. Un lieu transformé pour favoriser l'échange, la connaissance, la mise en réseau. Il a pour vocation de réunir tous les professionnels du secteur chorégraphique, ainsi que les acteurs culturels et créatifs qui souhaitent travailler avec le monde de la danse. Pour contribuer au partage de savoirs, offrir de nouvelles formes de collaboration, inventer des projets novateurs dans un environnement collaboratif et ouvert.

Deux espaces de travail, ouverts aux équipes artistiques, administrateurs, danseurs, enseignants, sont disponibles du lundi au vendredi, de 9:30 à 18:30, tous équipés de wifi. Le coworking est un espace collectif en libre accès.

Le bureau des pros, accessible sur réservation pour des rendez-vous professionnels ou pour travailler au calme est équipé de deux postes de travail.

Des salles de réunion sont également disponibles sur réservation.

## Événements

Un programme d'événements dédiés est proposé au fil de la saison pour permettre aux professionnels de mieux comprendre leur environnement, dynamiser leur carrière, repenser leur pratique, développer leurs projets. L'Amicale de production accompagne cette évolution comme équipe associée aux Ressources professionnelles pour la saison 2017-2018. Plateforme coopérative de création et laboratoire artistico-méthodologique pour imaginer et proposer de nouveaux rapports au monde, à l'art et au travail, l'Amicale de production édite des formes transversales à cheval entre les arts visuels et le spectacle vivant, des objets créatifs et pédagogiques qui parlent de nous, de notre condition d'humain et de la capacité de chacun à agir, penser, faire.

*Le Jeu de l'Oie du spectacle vivant*

### L'Amicale de production

À l'occasion du Week-end Ouverture et pour le lancement du nouvel espace coworking, publics et professionnels sont invités à participer à l'activation de ce jeu (voir page 18 côté prune).

29.09 – 18:00

& 30.09 – 15:30

Séances réservées aux professionnels du spectacle vivant

*La Méthode des flux*

**Par Antoine Defoort, L'Amicale de production**

« Je propose de vous présenter *La Méthode des flux*, qui n'est rien d'autre qu'un amalgame baroque de diverses méthodes de gestion des trucs à faire. Il faut savoir que l'objectif de cette méthode n'est pas de faire les choses mieux ou plus vite, mais simplement d'être content de ce qu'on fait. À ce titre, il me semble que ça ne marche pas trop mal. »

**Conférence / performance**

**15.11**

19:00

Entrée libre sur réservation

**Atelier**

***Autour de La Méthode des flux***

**16.11**

10:00 – 13:00

Tarifs

sans la carte CN D € 20

avec la carte CN D € 15

(pré-requis : avoir assisté à la conférence du 15.11)

## Santé

Les parcours d'information santé abordent la relation à la santé que les professionnels de la danse doivent développer pour construire une carrière durable. Deux parcours de deux jours, articulés autour d'un thème, permettent par le biais d'une conférence de développer ses connaissances, puis au cours d'un atelier d'expérimenter et concevoir sa propre boîte à outils santé.

Les parcours sont conçus pour être suivis successivement ou de façon modulaire. Conférences du matin, entrée libre sur inscription auprès des Ressources professionnelles.

Tarifs des ateliers  
avec la carte CN D  
1 atelier € 15  
2 ateliers € 25  
sans la carte CN D  
1 atelier € 20  
2 ateliers € 35

## Parcours d'information santé #1

**La santé du danseur au quotidien**

Par **Agathe Dumont**, danseuse, enseignante-chercheuse, docteure en Arts du spectacle et diplômée en expertise de la performance sportive

**5 & 6.10**

**5.10**

**Conférence**

**Les enjeux de la santé dans la pratique de la danse**

Présentation générale : effort physique, cadre de travail, enjeux psychosociaux et gestion des blessures.

10:00 – 12:00

**Atelier**

**La santé au quotidien, le danseur artiste et athlète**

Explorer les ressources existantes, échanger sur l'organisation de son rythme de travail, l'alimentation, l'hydratation, le repos et la récupération pour inventer un journal de bord de sa santé.

13:00 – 17:00

**6.10**

**Conférence**

**Les sciences de la danse, un langage à décrypter, des outils à découvrir**

Comment utiliser les connaissances scientifiques dans une pratique quotidienne ? Comment l'évaluation des performances physiques permet-elle d'apprendre à repérer ses forces et ses faiblesses ? Ces questions seront traitées d'un point de vue biologique pour la performance et la blessure et d'un point de vue psychosocial pour sa trajectoire professionnelle.

10:00 – 13:00

**Atelier**

**S'entraîner au quotidien**

Comment les composantes de la préparation physique peuvent-elles se travailler au quotidien notamment à travers l'improvisation ? Les différentes facettes de l'entraînement du danseur – endurance cardio-respiratoire, force et endurance musculaire, attention, souplesse, équilibre et récupération – seront abordées pour construire sa propre boîte à outils, afin de se protéger et d'améliorer ses performances.

14:00 – 17:00

## Parcours d'information santé #2

### Équilibre – Échauffement – Récupération

Par Anne-Violette Bruyneel, chercheur en sciences du mouvement humain et kinésithérapeute

30.11 & 1.12

### 30.11

#### Conférence

#### L'équilibre, un atout pour la construction du mouvement dansé

Points d'anatomie et physiologie, ajustements posturaux, caractéristiques de l'équilibre chez le danseur.

10:00 – 12:00

#### Atelier

#### Entraînement de l'équilibre pour le danseur

L'ensemble des éléments évoqués lors de la conférence seront retraversés à l'aide d'exercices spécifiques au travail du danseur.

14:00 – 17:00

### 1.12

#### Conférence

#### L'échauffement et la récupération du danseur

Quelle préparation et récupération physique mettre en place avant et après la pratique de la danse ?

10:00 – 13:00

#### Atelier

#### De la préparation du corps par l'échauffement à la récupération

Il s'agit de prévoir un temps de concentration, mise en confiance, échauffement global cardio-respiratoire et ostéo-articulaire, et échauffement musculaire spécifique, de différencier les étirements adaptés à l'échauffement et la récupération sans oublier un retour au calme, et une gestion de la respiration.

14:00 – 17:00

## Reconversion

### Entretiens individuels et informations

Afin d'aborder et construire un projet d'évolution professionnelle, l'équipe des Ressources professionnelles informe sur les possibilités de soutiens, les reprises d'études, la recherche d'emploi, propose des entretiens individuels.

### 25.09, 9.10 & 6.11

La participation aux trois dates est requise, l'inscription implique un entretien préalable avec l'équipe des Ressources professionnelles.

### Cycle d'ateliers collectifs

*Danseur, et demain ?*

Où en êtes-vous aujourd'hui de votre parcours de danseur, de vos envies et projets ? Quelle place occupe pour vous la danse ? Avez-vous déjà envisagé d'arrêter de danser ? Pensez-vous à exercer un autre métier ? Comment vivez-vous ces questionnements ?

Cet atelier repose sur le partage entre danseurs, des réflexions, préoccupations, et pistes face à une période d'évolution professionnelle. Pour y voir plus clair dans son parcours, consolider ses appuis, ouvrir le champ des possibles.

### Témoignages

Un cycle de rencontres avec des danseurs aujourd'hui investis dans d'autres métiers qui partagent leur parcours. Dates des rencontres et métiers présentés sur [cnd.fr](http://cnd.fr)

### Bourse IOTPD Philippe Braunschweig

L'Organisation internationale pour la reconversion des danseurs professionnels (IOTPD), dont le CN D est membre, a créé une bourse internationale pour aider les danseurs à se construire une vie professionnelle après la scène. Elle s'adresse à des danseurs ayant réalisé une carrière internationale.

Candidatures jusqu'au 30.04 sur [iotpd.org](http://iotpd.org)

# Information juridique

## Entretiens individuels et questions

Pour répondre aux questions des danseurs, chorégraphes, administrateurs, techniciens, enseignants, compagnies, lieux de diffusion, écoles concernant le contrat de travail, l'assurance chômage, l'intermittence du spectacle, le fonctionnement d'une compagnie, d'une école, la réglementation du spectacle ou de l'enseignement...

## Rencontre

*Droit d'auteur et liberté de création : quel équilibre trouver dans le spectacle vivant ?*

Journée d'information juridique des centres de ressources du spectacle vivant organisée par Artcena, le CNV, l'Irma et le CN D.

**13.11**

9:00 – 17:00

## Point de repère

*Calculer le prix de vente d'un spectacle chorégraphique*

**12.12**

11:00 – 13:00

# S'informer

## Les fiches pratiques

Pour une meilleure compréhension du secteur chorégraphique, des fiches pratiques sont disponibles sur place et sur [cnd.fr](http://cnd.fr)

## Lettre des appels à projets

Sur abonnement à [ressources@cnd.fr](mailto:ressources@cnd.fr) : propositions des lieux de production et de résidence, festivals, structures culturelles ou professionnelles en France et à l'étranger.

## Auditions et offres d'emploi

Sur [cnd.fr](http://cnd.fr) : consulter et diffuser une offre d'emploi ou une audition.

## Répertoire des compagnies chorégraphiques

Sur [cnd.fr](http://cnd.fr) : coordonnées et organigrammes des compagnies chorégraphiques professionnelles françaises, implantation territoriale, repérage des genres esthétiques, détail des subventions reçues sont disponibles...

## Point de Repère

Danseurs, rédigez votre CV

**17.10**

11:00 – 13:00

Programme complet des rencontres et activités sur [cnd.fr](http://cnd.fr)









# R+RC

Recherche et Répertoires chorégraphiques

+33 (0)1 41 83 43 96

aide-recherche-patrimoine@cnd.fr

## Journées d'études

**6 & 7.09**

9:00 – 13:00

La danse française en Allemagne et son enseignement au début du XVIII<sup>e</sup> siècle

Entrée libre sur réservation à [recherche.repertoires@cnd.fr](mailto:recherche.repertoires@cnd.fr)

Autour du *Parfait Maître à danser* (*Rechtschaffener Tanzmeister*) de Gottfried Taubert (Leipzig, 1717)

Ces deux demi-journées sont consacrées à l'enseignement de la danse de style français dans le domaine germanique. Les traités de maîtres à danser allemands, parus entre 1703 et 1717, seront présentés et contextualisés, et feront l'objet d'études axées sur la dimension pédagogique et pratique de leur contenu : pratiques sociales de la danse, civilité, technique chorégraphique et transferts, interprétation de la musique à danser... Ces journées d'études se complètent par un stage de formation continue du 5 > 8.09 (voir p. 18).

## Pratiques de thèse en danse

**14.11**

9:30 – 17:00

Entrée libre sur réservation à [recherche.repertoires@cnd.fr](mailto:recherche.repertoires@cnd.fr)

Fabrique de thèses : artisanat et boîte à outils du chercheur #2

À partir de communications de doctorants en fin de thèse, l'atelier *Pratiques de thèse en danse* propose *Fabrique de thèses #2*, une journée consacrée à l'échange et la réflexion sur les

dernières étapes qui jalonnent la thèse. De la mise en forme des données et des multiples aspects pratiques concernant l'organisation du travail de rédaction aux choix des membres du jury, le chemin peut quelquefois donner l'impression d'un objectif difficilement atteignable.

Cette journée d'étude propose de cerner la manière dont les chercheurs en danse façonnent leur travail durant ces dernières étapes, en vue de déceler stratégies et tactiques qu'ils mettent en œuvre. Elle sera le moment de partager outils et réflexions afin de s'aider, partager et de se rencontrer autour de cette question très concrète et cruciale du doctorat.

Atelier coordonné par Camille Casale (doctorante en études culturelles à l'université Paris 1 Panthéon-Sorbonne), Julie De Bellis (doctorante en musicologie à l'université Lyon 2, en codirection avec l'université Côte d'Azur) et Marion Fournier, doctorante en danse à l'université de Lorraine, en cotutelle avec l'Universität Leipzig.

## Soirée-recherche : Karin Waehner (1926-1999)

**15.12**

19:00

Entrée libre sur réservation

D'archives sonores et visuelles en relecture de pièces (notamment le solo *L'Oiseau-qui-n'existe-pas* par Aurélie Berland), cette soirée de recherche performative consacrée à la chorégraphe Karin Waehner, proposée par l'équipe du laboratoire d'excellence des arts et médiations humaines porté par Isabelle Launay « Karin Waehner, une artiste migrante. Archive, patrimoine et histoire transculturelle de la danse » retrace les circulations des techniques chorégraphiques de la modernité en

danse. L'ambition de cette recherche menée par Mélanie Papin, Sylviane Pagès et Guillaume Sintès, est de croiser une histoire des migrations et une histoire transnationale en danse. Cette soirée-recherche fait écho au colloque organisé à la BnF, Bibliothèque nationale de France le 16.12 (bnf.fr).

## Exposés de recherche

**18, 25.01 & 1, 8, 15.02.2018**

14:00

Entrée libre sur réservation

Seize projets de recherche et de notation ont bénéficié d'une aide à la recherche et au patrimoine en danse en juin 2016. Les chercheurs et notateurs présentent ici l'avancée de leurs travaux. Explorant des esthétiques aussi diverses que le butô, la danse baroque, le hip-hop ou la danse d'expression allemande, les uns approfondissent nos connaissances des danses historiques, des danses à figures anglaises du XVII<sup>e</sup> siècle au traité de Magri (1779), en passant par les danses de bal du XIX<sup>e</sup> siècle, tandis que les autres interrogent le métier du danseur – son « désir de scène », ce à quoi il pense lorsqu'il danse l'illustre *Sacre du printemps* (relu par la chorégraphe Dominique Brun), son rapport à la santé, les traces de son parcours d'artiste. La présentation de ces exposés de recherche et de notation (d'une durée de 45 minutes environ) est ouverte à tous, dans la limite des places disponibles.

**18.01.2018**

« Analyse du contenu de *The English Dancing Master*, ouvrage publié par John Playford en 1651 et élaboration d'une typologie à partir des 105 danses du corpus »

Par **Cécile Laye**

« Les "chaînon manquant" : le *Trattato teorico-prattico di ballo de Gennaro Magri* (1779) dans l'évolution technique de la danse académique aux XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles »

Par **Natalie Van Parys, Marie-Françoise Bouchon, Mickaël Bouffard, Gloria Giordano, Raphaël Rodriguez, Jean Guizerix, Lena Cederwall Broberg**

« De l'entraînement du danseur à la théâtralité d'une variation chorégraphique dans les cahiers de Michel Saint-Léon entre 1829 et 1836 »

Par **Pierre-François Dollé, Irène Feste**

« Les créations chorégraphiques dans les casinos de 1895 à 1929 »

Par **Florence Poudru**

**25.01.2018**

« Les masques dans la danse durant la période Weimar en Allemagne »

Par **Ana Hopfer**

« Wigman/Waehner, correspondances (1949-1972) »

Par **Guillaume Sintès, Mélanie Papin**

« Gabin Nuissier, un pionnier du hip-hop raconte son histoire »

Par **Gabin Nuissier**

**1.02.2018**

« Sous le regard » [à propos du « désir de scène »]

Par **Olivier Normand**

« Moteurs – un sacre »

Par **Enora Rivière**

« Archives enrobées, gestes dérobés »

Par **Hervé Robbe, Ninon Steinhauser, Vincent Bosc**

**8.02.2018**

« Regards croisés sur des thèmes clés de l'analyse fonctionnelle du corps dans le mouvement dansé »

Par **Nicole Harbonnier-Topin, Catherine Ferri, Evelyne Allmendinger, Emmanuelle Lyon, Valentine Vuilleumier,**

« Perception des enjeux de santé et rapport à la blessure chez les danseurs. Une enquête préliminaire en Île-de-France »

Par **Agathe Dumont**

« Organon - un logiciel pour la notation W »

Par **Joris Lacoste, Jeanne Revel, Lou Forster**

**15.02.2018**

« Costume en face / *A primer of darkness for young boys and girls* (1976), de Tatsumi Hijikata »

Par **Yoko Sobue**

« Afin qu'il n'y soit rien changé (1976), de Wilfride Piollet et Jean Guizerix »

Par **Irénée Blin**

« Notation de Newark (1987), de Trisha Brown (cinégraphie Laban) »

Par **Marie-Charlotte Chevalier**

« L'espace et le geste »

Par **Noëlle Simonet, Lise Daynac**



# EA+C

## Éducation artistique et culturelle

Pantin + 33 (0)1 41 83 98 76

mediation.culturelle@cnd.fr

Lyon + 33 (0)4 72 56 10 70

coordination.lyon@cnd.fr

**Pôle ressources pour la médiation et l'éducation artistique et culturelle en danse, le CN D œuvre simultanément au plan local et national. Le pôle Éducation artistique et culturelle croise les esthétiques et expérimente la diversité des pratiques, crée des espaces de rencontres et des moments d'échanges.**

## À Pantin

### Champ social

**Nov. 2017 > Mai 2018**

#### IMAGINE

La danse comme une expérience de soi

Chaque individu se construit à partir de multiples représentations du corps. Ces représentations évoluent au cours d'une vie au fil de nombreux paramètres : l'éducation, l'âge, les modèles sociaux et culturels... La façon dont on perçoit son corps et dont on l'imagine se frotte parfois à la question de l'autre, des différents groupes sociaux et du milieu dans lequel on vit. À partir de ces frottements, ces rencontres, les représentations se modifient. L'imaginaire poétique du corps participe aussi à construire ses représentations, mais aussi à les déplacer et à les dépasser.

Alors que la représentation du corps par la société nous amène à penser une unicité de celui-ci (le corps svelte, en pleine forme, désiré et désirable), la danse contemporaine a porté sur les plateaux des corps quotidiens, loin de l'image parfaite de la danseuse classique (corps informés, corps conscients, corps assumés).

En ce sens, la danse, sa pratique, mais aussi la danse en tant qu'art, ouvre des portes pour que de nouvelles expériences, pour que des émotions et des expressions, puissent surgir et venir enrichir l'image que l'on a de soi.

Depuis plusieurs années maintenant, la danse a entrepris, à travers l'intégration dans son champ des techniques somatiques, un vaste mouvement de recherche et d'investigation sur

la conscience du corps en mouvement, sur la perception de soi, sur les questions de remobilisation corporelle. Les danseurs construisent un certain nombre d'outils et de méthodologies qui permettent à l'individu une approche à la fois plus sensible et plus réelle de la représentation de soi. Ces nouvelles formes de travail du mouvement participent à une rencontre entre la perception que l'on a de son corps, les représentations sociétales du corps et d'autres perceptions poétiques et sensibles. La danse entretient avec le corps, mais aussi avec la santé et le bien-être, un rapport intime, direct, appréhendable et transmissible. C'est sur cette triple approche des questionnements esthétiques, sociétaux et intimes du corps que se construit le projet IMAGINE.

IMAGINE propose à des personnes d'horizons, de pratiques et d'âges différents, d'explorer la question du corps et de ses représentations à partir de quatre œuvres chorégraphiques du XXI<sup>e</sup> siècle. Des groupes de femmes de Seine-Saint-Denis sont invités à participer à ce projet auquel le CN D a souhaité associer le Théâtre Louis Aragon de Tremblay-en-France, scène conventionnée pour la danse, l'Espace 1789 à Saint-Ouen, et La Commune - centre dramatique national d'Aubervilliers. Tout au long de la saison, chaque lieu accueille un groupe accompagné d'un artiste et propose différentes artistiques et somatiques. Le groupe de recherche Soma & Po de l'université Paris-8 observe, évalue et accompagne une réflexion active sur ce projet.

# Parcours pour tous

Le CN D imagine trois parcours thématiques pour réfléchir autour de la création, de l'interdisciplinarité, des archives et du patrimoine. Chaque parcours est composé de différentes actions d'accompagnement (ateliers de pratique, spectacles, ateliers du regard, visites, rencontres avec des artistes, ateliers de recherche en médiathèque...). Des parcours qui s'adressent à tous les publics pour découvrir, expérimenter, sensibiliser et questionner l'art chorégraphique sous toutes ses formes.

## Scolaires et périscolaires

### 15.12

#### Coulisses partagées

Une journée pour les lycéens sur les métiers de la culture, afin d'en comprendre les différentes facettes par des rencontres avec les professionnels qui composent les équipes du CN D pour avoir un aperçu des métiers de la technique, de la production, de la communication, des ressources professionnelles, de la médiation, de la documentation et de l'édition...

#### Jeu de Paume x CN D

Afin de mettre en perspective la visite d'une exposition au Jeu de Paume et un temps de pratique et d'atelier du regard au CN D, les Parcours croisés explorent cette année la thématique « rythmes et répétitions » en lien avec l'exposition « Ali Kazma » au Jeu de Paume.

## À Lyon

### Outil pédagogique

#### 2 > 20.09

À l'Opéra de Lyon  
les soirs de représentations

#### 9.09

13:00 – 19:00 dans le cadre de la journée  
« Les coulisses du Ballet »

#### *La danse contemporaine en questions*

Sous la forme d'une exposition créée à l'initiative du CN D et de l'Institut français, l'outil pédagogique *La danse contemporaine en questions* donne à découvrir et discuter, à travers neuf questions simples, certaines notions clés de la scène chorégraphique contemporaine en France. Grâce aux douze panneaux qui constituent l'exposition le public a la possibilité de revenir sur les grandes questions posées par l'art chorégraphique : quel corps ? quel spectacle ? quel mouvement ? quel processus de création ? quelle technique ? quel rapport au monde ? quels liens aux autres arts ? quelle vie des œuvres ? une danse contemporaine ?

## Amateurs

### 18.09 > 04.12

Tous les lundis  
12:30 – 13:45

#### Atelier du lundi

Par Bérengère Valour

L'atelier du lundi est un temps d'exploration, de découverte et d'expérimentation du mouvement dansé. Conduit par des artistes chorégraphiques titulaires du Diplôme d'État de professeur de danse, l'atelier invite les participants à développer leur conscience corporelle, à explorer les différents paramètres du mouvement dansé et à être auteur de leur geste.



# Enfants

**23 > 27.10**

9:30 – 12:30

## Vacances dansées

*Un voyage anatomique*

Par Sébastien Cormier

Ce projet artistique, éducatif et culturel s'adresse aux enfants âgés de sept à neuf ans. Des artistes chorégraphiques investis dans la recherche pédagogique proposent une immersion pendant les vacances scolaires dans la danse à travers une approche transversale. Les enfants sont invités à traverser une semaine de danse qui leur permet d'expérimenter et de développer leur créativité à partir de matières différentes et de construire des apprentissages corporels, spatiaux et temporels.

# Pour tous

## Grande Leçon

Alonzo King

Décembre 2017 (date à préciser)

Entrée libre à la Maison de la danse

En partenariat avec la Maison de la danse et le CNSMDL

## À Pantin

# Pôle ressources pour la médiation et l'éducation artistique et culturelle en danse

Un samedi par mois entre

**sept. 2017 et juin 2018**

13:30 – 15:30

## L'atelier du formateur

Ces ateliers mensuels de pratique, de réflexions et de partage, à destination des enseignants, des artistes et médiateurs, sont rythmés par la programmation du CN D. Spectacles, ateliers, rencontres, conférences sont proposés aux participants.

## 16 & 17.11

### Formation aux outils pédagogique

*À chaque danse ses histoires*

*La danse contemporaine en questions*

*Data-danse*

Le CN D a participé à l'élaboration de trois outils pédagogiques et accompagne leurs utilisations par deux jours de formation au cours desquels les stagiaires expérimentent ces outils comme support aux actions de médiation en danse.

## 18.12

### Journée d'étude

Entrée libre sur réservation

Dans le cadre de Camping 2017, une journée d'étude a réuni chercheurs, philosophes, sociologues et professionnels du spectacle vivant afin de croiser différents points de vue sur la question de la spécificité d'un public pour la danse. Les questionnements qui ont pu émerger font aujourd'hui l'objet d'un approfondissement lors de l'extension à cette journée, temps d'échange ouvert à tous les professionnels.

## 17 > 19.01.2018

### Séminaire national

*Sources et ressources*

À l'heure où le numérique modifie notre rapport aux sources chorégraphiques, qu'en est-il de l'utilisation de ces sources multiples en termes de supports, d'origines et d'esthétiques dans les parcours d'éducation artistique et culturelle ? Ce séminaire de trois jours s'adresse à des publics croisés (Éducation nationale, culture, collectivités territoriales...).

# F+P

## Formation et pédagogie

Pantin + 33 (0)1 41 83 98 76

formation@cnd.fr

Lyon + 33 (0)4 72 56 10 70

coordination.lyon@cnd.fr

## Entraînement régulier du danseur

À destination des danseurs professionnels, l'Entraînement régulier du danseur se décline en deux types de propositions : un cours technique le matin et des workshops / master classes répartis tout au long de la saison. Ces workshops permettent de rencontrer une esthétique, de creuser une démarche, un processus de création, un univers propre à un artiste.

### Tarifs cours quotidiens

avec la carte CN D

2 cours offerts puis €5 pour chaque cours supplémentaire sans la carte CN D

€7 le cours

### Tarifs workshop / master classes

de €25 à €150

détail sur cnd.fr

## Cours quotidiens À Pantin

Contemporain

**Priscilla Newell**

Les lundis, mercredis  
et vendredis

18.09 > 6.10

11:00 – 13:00

Classique

**Javier Torres**

19.09 > 19.10

Les mardis et jeudis

11:00 – 13:00

Jazz

**Stefania Pavan**

9.10 > 20.10

Les lundis, mercredis et  
vendredis

11:00 – 13:00

Contemporain

**Shlomi Tuizer**

6 > 24.11

Les lundis, mercredis et  
vendredis

11:00 – 13:00

Classique

**Darrell Davis**

7.11 > 14.12

Les mardis et jeudis

11:00 – 13:00

Contemporain

**Martin Kravitz**

27.11 > 15.12

Les lundis, mercredis et  
vendredis

11:00 – 13:00

Contemporain

**Téo Fdida**

8 > 26.01.2018

Les lundis, mercredis et  
vendredis

11:00 – 13:00

Classique

**Gabriela Gomez**

9.01 > 15.02.2018

Les mardis et jeudis

11:00 – 13:00

Contemporain

**Annabelle Pulcini**

2.01 > 16.02.2018

Les lundis, mercredis et  
vendredis

11:00 – 13:00

## Workshops À Pantin

Contemporain

**Ann Van den Broek**

accompagnée par Louis  
Combeaud

10 > 12.10

14:00 – 18:00

FR & EN

Flamenco

**Andres Marin**

16 > 17.11

14:00 – 17:00

En écho à la programmation  
de Chaillot – Théâtre national  
de la danse

Contemporain

**Noé Soulier**

8 > 12.01.2018

14:00 – 18:00

Contemporain  
**Jefta van Dintter**  
18 & 19.01.2018  
11:00 – 15:00  
En écho à la programmation  
de Chaillot – Théâtre national  
de la danse  
EN

## Cours quotidiens À Lyon

Contemporain  
**Juliana Neves**  
18 > 21.09  
25 > 28.09  
10:30 – 12:30  
En partenariat avec le Conser-  
vatoire national supérieur  
musique et danse de Lyon

Contemporain  
**Susan Alexander**  
2 > 6.10  
10:00 – 12:00  
En partenariat avec le  
Conservatoire national  
supérieur musique et danse  
de Lyon

Classique  
**Jenny Sandler**  
16 > 19.10  
10:30 – 12:30  
En partenariat avec le Conser-  
vatoire national supérieur  
musique et danse de Lyon

Contemporain  
**Nina Dipla**  
6 > 10.11  
13 > 17.11  
10:30 – 12:30

Classique  
**Dominique Genevois**  
11 > 15.12  
10:30 – 12:30

Contemporain  
**David Hernandez**  
8 > 12.01.2018  
15 > 19.01.2018  
10:30 – 12:30  
En partenariat avec le  
Conservatoire national supérieur  
musique et danse de Lyon

## Workshops / Master classes À Lyon

Contemporain  
**Maya Matilda Carroll**  
8 > 9.09  
11:00 – 15:00  
En partenariat avec le CCN de  
Rillieux-la-Pape / direction  
Yuval Pick et le CDC Le  
Pacifique à Grenoble  
EN

Contemporain  
**Dai Jian**  
8 > 9.09  
10:00 – 12:00  
13:00 – 16:00  
EN

Master class / Contemporain  
**Gabriela Carrizo / Peeping Tom**  
14.09  
11:00 – 13:30  
En partenariat avec la Maison  
de la danse

Master class / Contemporain  
**Eun-Me Ahn**  
7.10  
En partenariat avec la Maison  
de la danse

Workshop / Contemporain  
**Christophe Ives**  
23 > 25.10  
13:00 – 17:00  
En partenariat avec les  
Substances

Workshop / Contemporain –  
Hip-hop  
**Mickaël Le Mer**  
2 > 4.11  
2 & 3.11, 10:00 – 13:00 &  
14:00 – 17:00  
4.11, 10:00 – 13:00  
Au Centre chorégraphique  
Pôle Pik à Bron  
En partenariat avec le Festival  
Karavel 2017

Workshop / Contemporain  
**Harris Gkekas**  
21 > 23.11  
10:30 – 12:30  
& 13:30 – 16:30

Workshop / Contemporain  
**Pierre Pontvianne**  
6 > 8.12  
13:30 – 17:30

Workshop / Contemporain –  
Cirque  
**Collectif Petit Travers**  
13 > 14.01.2018  
10:00 – 13:00 &  
14:30 – 16:30  
À L'Espace Albert Camus, Bron  
En partenariat avec Pôle en  
Scènes

Master class / Jazz  
**Compagnie Alvin Ailey II**  
19.01.2018  
En partenariat et en réson-  
nance avec la programmation  
de la Maison de la danse

Présentation des cours  
quotidiens et workshop/master  
classes et biographies des  
intervenants sur [cnd.fr](http://cnd.fr)

## Formation continue

### À Pantin

# Stage pratique et théorique en danse baroque

## La technique de la danse française d'après les traités allemands (1703-1717)

Par Irène Ginger et Hubert Hazebroucq  
À l'occasion du tricentenaire de la parution du traité de Gottfried Taubert, *Rechtschaffener Tantzmeister*, à Leipzig en 1717, Irène Ginger et Hubert Hazebroucq proposent de revisiter la technique de la danse française du début du XVIII<sup>e</sup> siècle à la lumière des sources germaniques. S'approprier différemment certaines formes de danse, en particulier le menuet sera l'objectif de ce stage articulé autour des thèmes : les pas de la courante selon Taubert, le menuet de bal, les pas composés et les « leçons hautes » entrant dans la composition des variations de menuet et des danses de théâtre, l'emploi « improvisé » de variations dans le menuet.

### 5 & 8.09

10:00 – 17:15

### 6 & 7.09

9:00 – 17:15

Ce stage de formation continue comprend des journées d'études ouvertes à tous (voir page 10).

## Stage Body Weather

Par Oguri, Frank Van de Ven, Christine Quoiraud et Alix de Morant

Le terme et les bases philosophiques du Body Weather ont été créés par le danseur Min Tanaka et développés initialement au Japon.

Le Body Weather (météorologie du corps) est une pratique, un entraînement complet de danse, de mouvement, qui explore les intersections entre le corps et l'environnement. Plusieurs générations de danseurs ayant travaillé avec Min Tanaka partagent au cours de ce stage leurs expériences et conceptions du Body Weather.

La Médiathèque du CN D présente à cette occasion une sélection de documents importants issus du Fonds d'archive de Christine Quoiraud.

### 6 > 10.11

10:00 – 17:00

Stage en Anglais

### 8.11

14:00 – 17:00

Table-ronde ouverte à tous réunissant les intervenants du stage

## FOCUS AFCMD

**Analyse fonctionnelle du corps dans le mouvement dansé**

**La colonne vertébrale : de la biologie aux esthétiques de la danse**

Par Marie-Claire Provost, kinésithérapeute et formatrice spécialisée en thérapie manuelle. Son analyse se base sur la mécanobiologie : science qui étudie les rapports entre les paramètres mécaniques et les fonctions cellulaires.

**Stage pour experts en AFCMD**

### 8.12

13:00 – 19:00

### 9 & 10.12

9:30 – 16:30

## Stage pour artistes chorégraphiques et professeurs de danse

Avec Marie Claire Provost, Soahanta De Oliveira, Patricia Karagozian et Nathalie Schulmann, danseuses spécialisées en AFCMD

**11 > 15.12** sauf le 13.12  
10:00 – 16:00

### À Lyon

## De l'étude de la respiration à l'art de respirer et de composer

Par Myriam Gourfink, danseuse et chorégraphe

« La danse est guidée par l'élasticité des mouvements respiratoires. En s'autorisant à prendre tout le temps nécessaire pour réellement sentir, le danseur comprend que le souffle, la respiration cellulaire, lui permet de transférer son poids de façon continue de millimètre en millimètre tout en restant complètement en équilibre. Ainsi cette danse naît de l'imbrication : du temps que l'interprète s'octroie pour l'effectuer ; de sa connaissance de la répartition des poids et des contrepoids pour se mouvoir sans tension ; de son amplitude et fluidité respiratoire. Ces trois aspects et leurs enchevêtrements fondent une danse qui se conçoit dans une idée de passage perpétuel. »  
Myriam Gourfink

**3 > 5.11**  
10:00 – 12:30 & 13:30 – 16:00

## Formations diplômantes

## Diplôme d'État de professeur de danse

### À Lyon

#### Option danse contemporaine

La formation au Diplôme d'État de professeur de danse vise à préparer les danseurs à l'enseignement de la danse : appréhender les processus d'apprentissage en fonction de l'âge et du niveau des élèves, l'approche de la progression pédagogique, la maîtrise des rapports de la danse avec la musique, l'analyse du corps dans le mouvement dansé, les éléments de réflexion sur la transmission d'une technique corporelle et artistique.

6.06 > 22.09.2017 Formation  
9 > 13.10.2018 Examens

### À Pantin

#### Options classique, contemporain et jazz

Cette formation à l'unité de valeur de pédagogie de 400 heures prépare les danseurs professionnels à l'obtention du Diplôme d'État de professeur de danse. Le programme aborde l'approche de la progression pédagogique, les processus d'apprentissage en fonction de l'âge et du niveau des élèves, la maîtrise des rapports avec la musique, l'analyse fonctionnelle du corps dans le mouvement dansé, une réflexion théorique et pratique sur la transmission de la danse, ainsi que les statuts professionnels des enseignants.

13.11 > 16.03.2018 Formation  
16 > 27.04.2018 Examens

#### Classes d'application

Dans le cadre de la préparation pédagogique des danseurs professionnels pour le Diplôme d'État, le CN D accueille des enfants dans des classes d'éveil, d'initiation et des classes de niveau débutant pour les danses classique, contemporaine et jazz, ainsi qu'un cours de danse contemporaine pour adultes amateurs. Ces cours hebdomadaires permettent aux élèves de rencontrer les artistes en formation d'enseignants et, pour certains, de participer aux épreuves du Diplôme d'État en tant que sujets pédagogiques.

17.09 > juin 2018 (hors vacances scolaires)

# NCD

Nouvelle cinémathèque de la danse

+ 33 (0)1 41 83 48 94

pole.diffusion@cnd.fr

La Nouvelle cinémathèque de la danse élabore des programmes à la demande, pour des partenaires en France et à l'étranger, afin de présenter des films en durée intégrale ou des montages spécifiques qui s'adaptent à toutes les programmations. De nombreux théâtres, centres chorégraphiques, festivals, cinémas, centres culturels du monde entier montrent cette année des images issues des fonds du CN D, de manière ponctuelle, liée à une programmation, ou dans le cadre d'une collaboration plus régulière.

## Hors les murs

### 22.09

Cinematek Royale, Bruxelles

Film *Hail the New Puritain*, réalisation Charles

Atlas avec Michael Clark

### 23 & 24.09

KAAT / Kanagawa Arts Theater, Yokohama

Montage *France Danse années 80*

### 12.10

Scène 44 - n + n Corsino, Marseille

Film d'archives

dans le cadre de l'évènement SILENCE - S

### 23 > 25.10

Festival Cervantino, Guanajuato / Caravane Mexique

Montage *Danse et couleur*

### 27 > 29.10

INBA, Mexico / Caravane Mexique

Montage *Danse et couleur*

### 30 & 31.10

UNAM, Mexico / Caravane Mexique

Portraits *Solitude(s) de Mathilde Monnier*

et *Noé Soulier, écriture sur écriture*

### 14 > 16.11

Les Subsistances, Lyon

Portrait *Alain Buffard, les théâtres du moi*

### 23.11

Maison de la Musique, Nanterre

Montage *La Danse performance*

## Au CN D à Lyon

### 13.11

CN D à Lyon

Film *My Lunch with Anna*, réalisation Alain

Buffard, avec Anna Halprin

## Collection Portraits

Conçus et réalisés par la Nouvelle cinémathèque de la danse, ces montages d'une demi-heure présentant un artiste sous un angle précis sont disponibles sur demande auprès de l'équipe du Pôle Diffusion.

### *Maguy Marin ou comment dire*

Maguy Marin ne danse pas seulement avec

les corps. Elle danse avec les sons, les

onomatopées, les mots, les phrases, les langues

étrangères, la langue en général. Depuis ses

premières pièces, la parole a toujours été non

seulement une matière, mais aussi l'un des

moteurs essentiels du mouvement, une sorte

de règle rythmique plus ou moins cachée

comme en témoigne le fameux « Fini. C'est fini.

Ça va finir. Ça va peut-être finir », tiré de

Beckett, et qui offre une cellule rythmique aux

compositions de *May B*. Mais entre les tout

simples « Ah » effrayés et « Oh » surpris

(*Ramdam*) qui donnent de l'élan aux danseurs

et les phrases en latin de Lucrèce qui les

immobilise (*Turba*), il y a, il est vrai, et Maguy

Marin en apporte une preuve réjouissante, cent

façons d'utiliser le langage.

### **Solitude(s) Mathilde Monnier**

La danse de Mathilde Monnier est habitée par la thématique de la solitude. Si dans ses pièces les danseurs sont nombreux, sur le plateau, chaque danseur se détache par son individualité et sa façon de trouver sa place dans le groupe ou en solo. Dans *Tempo 76*, c'est un unisson qui rythme la pièce, obéissant au métronome de la musique de Ligeti, chaque danseur est à la fois un corps commun et un corps singulier. Dans *Déroutes*, les interprètes vivent leurs parcours sur un même plateau se rencontrant où se croisant au fil du hasard de leurs marches.

*Les Lieux de là*, aussi, à leur façon, raconte l'histoire de la dispersion d'une communauté qui n'en finit pas de se reconfigurer.

Duos et trios – figures du lien – sont fréquents dans la grammaire de Mathilde Monnier, mais ce qui prédomine ce sont des danses solitaires, de véritables solos ou des solos à plusieurs (voir les errances rock de *Publique*), où chacun, chacune, se laisse entraîner par son propre mouvement et sa propre dérive.

### **Christian Rizzo, mortellement**

Chez Christian Rizzo, le plateau est presque toujours sombre, cerné par la nuit, l'obscurité, la peur du noir et des méchants lapins (*B.C., janvier 1545, Fontainebleau*). C'est que la mort est sans arrêt à l'horizon de ses pièces. Elle n'est d'ailleurs pas toujours effrayante. Parfois, bien sûr, elle a l'allure de pendus (*Le Bénéfice du doute*) ou d'un motard casqué qui rappelle les films de Cocteau (*Comme crâne comme culte*), mais elle est d'autres fois aussi douce que deux robes fantomatiques qui dansent sous les effets de ventilateurs (*100% Polyester*). Douce ou cruelle, n'empêche, elle est ce qui rôde sans fin, entoure, console ou pétrifie, ce qui fait crier ou tomber les danseurs (*Soit le puits...*), ce qui menace de les immobiliser dans des postures figées. La danse de Rizzo est une danse avec ou contre la mort, où chaque mouvement est un signe finalement joyeux de survie.

### **Alain Buffard, les théâtres du moi**

Dès *Good Boy*, son premier solo, ou le premier qui compte, Alain Buffard met en scène son propre corps, ses forces et ses faiblesses, ses puissances et ses fragilités. Il ne cessera plus ensuite d'inventer des mises en scène parfois très théâtrales qui lui serviront à réfléchir à ce qui fonde et fabrique une identité trouble et

peut-être tremblante (le tremblement est une figure qui fait souvent retour chez lui). Masques, tee-shirts, perruques, costume de polystyrène, chaussures à talons compensés, corps fragmentés : les pièces de Buffard, de *More et encore* à *Wall dancin' – Wall fuckin'*, inventent une grammaire de l'identité : qu'est-ce qui fait qu'on ressemble à quelqu'un d'autre, et comment passer d'un genre à l'autre, d'un visage à l'autre et comment ces passages incessants peuvent-ils fonder une communauté ?

### **Noé Soulier, écriture sur écriture**

L'écriture est un motif qui hante le travail de Noé Soulier. Soit qu'il commente et explique à voix haute sa propre danse en la dansant, soit qu'il écrive le mouvement en référence volontaire aux codes de la danse classique, soit qu'il écrive des phrases précises que les danseurs s'approprient à leur façon, les commençant et les achevant où ils veulent – à chaque fois, il s'agit de réfléchir

à ce que l'écriture a et peut apporter à la danse. C'est sans doute cette croyance en la fécondité de la chorégraphie qui fait la singularité du chemin que Noé Soulier commence seulement à explorer.

### **Volmir Cordeiro, Panoplies**

Il y a toujours un moment dans les pièces de Volmir Cordeiro – qui sont surtout, pour l'instant et dans sa jeune carrière, des solos ou des quasi-solos – où le vêtement prend tout son sens. Par exemple, il danse dans une tunique noire et flottante qui ne cache rien, ou il baisse son collant et le remonte, ou il s'enroule dans des tissus de couleur ou bien encore il se colle deux scotches noirs sur les yeux. À quoi lui sert toute cette panoplie ? Sans doute à montrer que le regard suit des codes – des codes sociaux aussi bien que vestimentaires – et que ce qu'il cherche à danser, avec ses membres gigantesques qui déchirent et déstabilisent l'espace, c'est justement une danse qui déconstruit les regards et les normes convenus.





# Josef Nadj

Centre Chorégraphique National d'Orléans

◆ジョセフ・ナジ  
フランス国立オルレアン振付センター  
「カナール・ペキノワ(北京鴨)」  
"Canard Pékinois"

演出・振付:ジョセフ・ナジ  
出演:フランス国立オルレアン振付センター所属ダンサー7名  
上演時間:約65分

◎ジョセフ・ナジ(振付家)  
ハンガリーとの国境旧ユーゴスラビアに生まれる。  
美術を学んだ後、サラエボ地域ボスニア・ヘルツェゴビナで15ヵ月間の兵役に従事。「カナール・ペキノワ(北京鴨)」の構想はこの時期に生まれた。兵役後ブダペストで美術史、音楽、映画、演劇、ダンスなど

多領域の表現を学ぶ。「カナール・ペキノワ」はブダペストで製作。1987年にパリで初演されナジのデビュー作となった。作品の多くはナジの生まれ故郷ヴォヴォディンに語り伝えられる不条理で超現実的な話にあり、自身のアイデンティティをそこに探し出そうとしている。1995年4月よりフランス国立オルレアン振付センターのディレクターになり、センター所属ダンサーと共に精力的に創作活動に取り組んでいる。

この作品のテーマは消滅と変容。

タイトル、「カナール・ペキノワ(北京鴨)」の由来はハンガリー語の「鴨をやる」という表現から発想している。直接表現しにくいことを別の言い方に換えることの意。旧体制下のハンガリー特有の表現である。舞台上のイスはあつというまにスーツケースに化け、テーブルは見果てぬ愛になり、テーブルクロスはいっぱしスーツを着て最後に狼の尻になるのだ。日常の物や道具が、別の目的をもった他のもに魔法のように転変してゆく。また、舞台上に登場する鏡は、現実にあるものと虚像を区別する象徴的な役割を演じる。

見えるもの、見えないもの、変容するもの、消滅するものが錯綜し、ミステリアスで奇想天外な世界を展開してゆく。

1996.

○10.19. sat.6:00p.m.

○10.20. sun.4:00p.m.

神奈川県立青少年センターホール  
Kanagawa Kenritsu Seishounen Center Hall  
チケット Tickets:S=¥5,000/A=¥4,000

◎ジョセフ・ナジと出演者によるトーク・タイム

Talk Time with Nadj and the performers

1996年10月19日(土) 終演後

1996.Oct.19.Sat. After the performance

公演会場にて/At the theater

入場無料、同公演(19日または20日)のチケットお持ちの方

Free of charge for the people with the tickets of the performances (19th. or 20th.)

◎かながわ舞台芸術工房シンボジウム

「舞台表現の現在」

パネリスト:ジョセフ・ナジ、三浦雅士、多木浩二

10月26日(土)午後1時→5時

お問い合わせ:Tel.045-663-3711

財団法人神奈川県芸術文化財団 企画課

主催:財団法人神奈川県芸術文化財団

Organized by Kanagawa Arts Foundation

共催:神奈川県立青少年センター

Coorganized by Kanagawa Prefectural Youth Center

協力: AIR FRANCE / 関洋亭

Sponsored by Air France, Hotel Yokohama Kaiyotei

後援:フランス大使館、財団法人地域創造

Supported by French Embassy,

Japan Foundation for Regional Art-Activities

企画・制作:財団法人神奈川県芸術文化財団

# M+C

## Médiathèque et collections

Ouverture du lundi au vendredi 13:00 – 19:00  
Ouvertures exceptionnelles  
30.09 Week-end Ouverture  
7 & 8.10 Colloque Alain Buffard  
+33 (0)1 41 83 98 00  
mediatheque.cnd.fr

## Parmi les nouveaux fonds acquis en 2016/2017

### Fonds Josef Nadj – Centre chorégraphique national d'Orléans

Ce fonds important regroupe l'ensemble des archives artistiques documentant les créations chorégraphiques et plastiques de Josef Nadj avant et pendant sa direction du Centre chorégraphique national d'Orléans (1995-2016), ainsi que les autres activités du CCN (accueil studio, programmation, sensibilisation, pédagogie, partenariats avec d'autres organismes, etc.). Il comprend de très nombreux documents sur une trentaine de pièces, leur promotion et leur circulation, plusieurs œuvres graphiques (dessins ou photographies), des centaines de ressources vidéo très complètes (supports physiques ou fichiers numériques) sur le travail de l'artiste, et de larges archives papier ou numériques sur le fonctionnement et le développement du CCN pendant 21 ans.

### Fonds Pedro Pauwels

Ce fonds est centré sur la création de la pièce *Cygn, etc.* (2000) qui regroupait plusieurs variations autour du solo *La Mort du cygne* créé par Michel Fokine pour Anna Pavlova, composées pour Pedro Pauwels par huit femmes chorégraphes : Carolyn Carlson, Zaza Disdier, Odile Duboc, Françoise Dupuy, Patricia Karagozian, Wilfride Piollet, Anne-Marie Reynaud, Elsa Wolliaaston. Il comprend des captations de répétitions avec les chorégraphes, ainsi qu'avec Kalpana (solo finalement non

présent dans la pièce) et de représentations, programmes et photographies retraçant l'histoire de la diffusion de cette pièce remarquable entre 2000 et 2011.

### Fonds *Pour la danse*

Cette collection de plusieurs milliers de tirages photographiques de presse – déposée au CN D par Annie Bozzini – trace des années de parution de la revue *Pour la danse* (1972-1990), organisée par nom d'artiste, de compagnie ou par thème concerne plus de cent chorégraphes, actifs principalement dans les années 1980.

### Fonds Studios Kabako

Ensemble d'archives papier documentant la création et la diffusion de quelques soixante pièces produites par la structure congolaise des Studios Kabako (RDC), depuis sa création en 1998 et jusqu'en 2016, et tout particulièrement les créations de son directeur artistique Faustin Linyekula.

### Fonds Natacha Volkova-Dabbadie

Cette importante collection de livres russes sur la danse – donnée par Denis Dabbadie, époux de la danseuse, chorégraphe et pédagogue Natacha Volokova-Dabbadie, disparue en 2005 – documente le contexte artistique et la formation de cette artiste née en 1940 à Saint-Pétersbourg, formée à l'école Vaganova, qui, après avoir travaillé en Union soviétique, notamment au Théâtre Maly à Moscou, avec des solistes du Kirov et des champions de patinage artistique russes, s'est installée en France

à la fin des années 1980 où elle a poursuivi sa carrière de chorégraphe avec sa propre compagnie et avec la Fédération française de patinage artistique, et enseigné à l'école Stanlowa. Cette collection est complétée par des maquettes de costumes et décors pour certaines de ses chorégraphies et diverses photographies illustrant son parcours en Russie.

#### **Fonds Jérôme Bel (complément)**

Ensemble de documents complétant le fonds déjà présent dans les collections de la médiathèque, couvrant les années 1994-2005 : programmes concernant six pièces de l'artiste Jérôme Bel, revues et journaux témoignant leur réception critique.

#### **Fonds Myriam Gourfink (complément)**

Actualisant le fonds d'archives ouvert autour des créations de Myriam Gourfink, ce complément comprend des éléments techniques et partitionnels (lexique, règles, exploration, partitions) relatifs aux pièces *Amas* (2017), *Corbeau* (2007) et *Déperdition* (2013), ainsi que des articles liés à la diffusion des pièces *Gris* (2016), *Data\_noise* (2013) et *Amas*.

## **Médiathèque numérique**

### **70 000 ressources numériques en ligne**

Accessible en ligne, la Médiathèque numérique du CN D offre un accès en ligne à plus de 70 000 documents numériques issus de nos collections ou produits par le CN D : périodiques anciens, documents graphiques et séries de photographies, programmes et feuilles de salle, textes et documents d'archives, partitions chorégraphiques ainsi que vidéos et enregistrements audio. Ces ressources peuvent être recherchées par type, par nom propre d'artiste, mot-clé ou date). Parmi les dernières nouveautés mises en ligne : des cartes postales anciennes, des maquettes de costumes d'Eugène Lacoste pour le ballet *Sylvia*, les programmes et des captations des spectacles présentés en 2016-2017 au CN D.

### **Des parcours et collections virtuelles**

Pour mieux découvrir les richesses de la Médiathèque numérique du CN D, des parcours et collections thématiques sont proposés parallèlement au moteur de recherche. Ils permettent d'accéder à des regroupements de ressources par famille ou sujets (dossiers autour d'artistes ou de thèmes, collection de partitions ou périodiques anciens, cycles de conférences, etc.).

Création artistique et patrimoine, recherche et pédagogie, production de repères et transmission de savoirs... À travers différentes collections et près de soixante titres parus ou à paraître, les éditions du Centre national de la danse s'attachent à donner une visibilité à des parcours, des personnalités, des domaines de l'art chorégraphique peu évoqués, à rendre accessibles des ouvrages de référence et à prolonger par le livre certaines activités du CN D en matière de culture chorégraphique ou de formation.

## Déjà parus au Printemps 2017

**Éliane Seguin**

*Dances jazz : une poétique de la relation*  
coll. Recherches

**Michel Briand (dir.)**

*Corps (in)croyables. La pratique amateur en danse contemporaine*  
coll. Recherches

## Parutions automne 2017

**Isabelle Launay**

*Poétiques et politiques des répertoires (Les danses d'après 1.)*  
coll. Recherches

Un geste dansé, loin d'être éphémère, peut connaître une longue durée de vie, dès lors qu'il trouve des milieux pour le faire vivre : des ballets du répertoire dit « classique » comme des pièces chorégraphiques dites « contemporaines » circulent, se transmettent et se transforment dans le temps. Cet essai sur la mémoire des œuvres en danse où se croisent histoire, anthropologie et esthétique, étudie les conditions à la fois politiques et esthétiques de leur persistance et de leurs déplacements nécessaires. À partir de trois cas de figure – le répertoire du Ballet de l'Opéra de Paris, celui de Merce Cunningham et celui de Dominique Bagouet –, il restitue les systèmes et les

stratégies concrètes qui assurent ou non la survie de ces œuvres : leur structure et leur économie, les dispositifs de transmission et d'apprentissage, les imaginaires historiques qui les irriguent et des débats des danseurs au travail entre cultures kinesthésiques diverses.

**Bénédicte Jarrasse**

*Les Deux Corps de la danse : un imaginaire de la danse théâtrale (1830-1870)*  
coll. Histoires

Aux alentours de 1830, le romantisme s'impose sur les scènes théâtrales, en France et dans toute l'Europe. Le ballet participe avec force à cette révolution, à la fois esthétique et médiatique. À une manière nouvelle d'envisager le spectacle fait écho une manière nouvelle de le dire. Cet ouvrage, issu d'une thèse de doctorat en littérature comparée, se propose, non pas de retracer une histoire du ballet romantique, mais d'en explorer les représentations, tant littéraires que plastiques. L'enjeu de ce périple poétique et imaginaire, qui passe par un inventaire de formes écrites et iconographiques variées, est, *in fine*, de donner à appréhender « les deux corps de la danse » : d'un côté, le corps glorieux et légendaire que façonne la scène romantique, de l'autre, le corps fallible, et parfois trivial, qui en est l'avertissement inévitable.

Retrouvez le catalogue des éditions du CN D sur [cnd.fr](http://cnd.fr)

# AA

## Artistes associés

Cinq artistes sont désormais associés au CN D. Ils y trouvent des espaces, des moyens et un accompagnement pour mener à bien leurs projets de créations et accompagnent le CN D à tous les niveaux de son action : éditions, formations, éducation artistique et culturelle, programmation.

### À Pantin

## Volmir Cordeiro

Né en 1987, Volmir Cordeiro a d'abord étudié le théâtre pour ensuite collaborer avec les chorégraphes brésiliens Alejandro Ahmed, Cristina Moura et Lia Rodrigues. Il intègre la formation « Essais » en 2011 au Centre national de danse contemporaine d'Angers – direction Emmanuelle Huynh – et écrit actuellement à l'université Paris-8 une thèse sur les figures de la marginalité dans la danse contemporaine. Il a participé aux pièces de Xavier Le Roy, Laurent Pichaud, Rémy Héritier, Emmanuelle Huynh, Jocelyn Cottencin et Vera Mantero. En 2012, il signe en France un premier solo, *Ciel*, puis, *Inês* en 2014 et en mars 2015, le duo *Époque*, avec Marcela Santander Corvalán. Il a clos un premier cycle de son travail, composé des trois solos *Ciel*, *Inês* et *Rue* (créé en octobre 2015 au Musée du Louvre, en collaboration avec la FIAC) et a créé à Brest, en février 2017, une pièce pour quatre danseurs, *L'œil la bouche et le reste*.

## La Ribot

Danseuse, chorégraphe, artiste visuelle, La Ribot manie tous les matériaux qui passent à sa portée avec une énergie jubilatoire. Initiées en 1993, les séries des *Pièces distinguées* n'ont cessé depuis d'étendre leurs ramifications dans toutes les directions – défaisant les frontières

rigides entre les espaces et les disciplines. Elle travaille aussi bien dans les musées comme la Tate Modern qu'avec le Ballet de Lorraine, ou en collaboration avec Mathilde Monnier pour la pièce *Gustavia*. En 2000, elle amorce un travail vidéo fondé sur le « corps-opérateur », offrant un vertige de sensations contradictoires, comme dans *Mariachi 17*.

## Noé Soulier

Noé Soulier a étudié au Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris, à l'École nationale de ballet du Canada, et à P.A.R.T.S – Bruxelles. Il a obtenu un master en philosophie à l'université de la Sorbonne (Paris IV) et participé au programme de résidence du Palais de Tokyo, Le Pavillon. Noé Soulier interroge la manière dont on perçoit et dont on interprète les gestes à travers des dispositifs multiples. Dans *Mouvement sur Mouvement* (2013) et *Signe blanc* (2012), il introduit un décalage entre le discours et les gestes qui l'accompagnent afin de questionner la manière dont ils contribuent à l'élaboration du sens. Dans *Petites perceptions* (premier prix du concours Danse élargie) et *Corps de ballet* (2014), la tension se situe entre l'intention et le mouvement du danseur. Elle vise à faire apparaître la manière dont l'interprète s'engage dans l'action. À l'automne 2014, il met en espace *Mouvement Materials* pour l'inauguration de la Fondation Vuitton. À l'automne 2016, il crée *Faits et gestes* au PACT Zollverein à Essen et publie *Actions, mouvements et gestes*, une





proposition chorégraphique qui prend la forme d'un livre, dans la collection Carnets aux éditions du Centre national de la danse.

## Ana Rita Teodoro

Ana Rita Teodoro, portugaise, est titulaire du Master du CNDC d'Angers et de l'université Paris 8, où elle a débuté son projet *Délirer l'Anatomie*. Le butō de Tatsumi Hijikata est pour elle un terrain d'intense investissement artistique : elle a d'ailleurs reçu la bourse de « Aperfeiçoamento Artístico » (*perfectionnement artistique*) de la Fondation Calouste Gulbenkian pour étudier avec Yoshito Ohno et à reçu l'*Aide à la recherche et au patrimoine en danse* du CN D, pour développer sa recherche sur le Studio du Butō. Elle a étudié le corps à travers l'anatomie, la paléontologie et la philosophie avec Sofia Neuparth au C.E.M (Centre En Mouvement), et à travers le qi gong à l'École de médecine traditionnelle chinoise de Lisbonne.

Elle a chorégraphié des pièces *Me/Te*, la collection *Délirer l'Anatomie — Orifice Paradis & Rêve d'Intestin* et *Plateau & Pavillon, Assombro (Fantôme Méchant)*. Elle a collaboré pour divers projets avec des artistes tels que Marcia Lança, Laurent Pichaud, João dos Santos Martins et Marcela Santander Corvalàn.

## À Lyon

Fanny de Chaillé, dont la compagnie est implantée en Auvergne-Rhône-Alpes, accompagne l'équipe du CN D à Lyon dans la construction des projets de formation et de résidence ainsi que dans la mise en place de toutes les activités de collaboration avec les structures régionales.

## Fanny de Chaillé

Parallèlement à ses recherches universitaires sur la poésie sonore, Fanny de Chaillé travaille avec des chorégraphes et metteurs en scène tels Rachid Ouramdane, Emmanuelle Huynh, Alain Buffard, Gwenaël Morin. Depuis 1998, elle réalise des installations, des performances

et des pièces chorégraphiques. Elle a été artiste associée au Théâtre de la cité internationale de 2010 à 2012. Elle est en 2013 l'invitée de la 4<sup>e</sup> édition du Nouveau Festival du Centre Pompidou où elle propose avec la scénographe Nadia Lauro, *La Clairière*. En résidence à Chambéry, elle crée *LE GROUPE* en 2014, *CHUT* en 2015 et *Les Grands* en 2017.



## Résidence de création, expérimentation et recherche, laboratoire

+33 (0)1 41 83 98 38  
creation@cnd.fr

Mise à disposition de studios  
Pantin studios@cnd.fr  
Lyon coordination.lyon@cnd.fr

## Résidences de création, expérimentation et recherche

Tout au long de l'année, le CN D accueille des compagnies dans le cadre de résidences de création, expérimentation et recherche.

Ce dispositif permet un accès privilégié aux studios ainsi qu'aux différentes activités et ressources du CN D (Médiathèque, ressources professionnelles, invitation à l'entraînement régulier du danseur, mise en réseau). Certaines résidences peuvent bénéficier d'un apport en coproduction et/ou d'une ouverture studio à destination du réseau professionnel. Les projets accueillis sont sélectionnés par un comité de résidence se réunissant deux fois par saison. Le délai d'envoi pour le comité de résidence d'octobre est fixé au 1.09.2017 et au 1.04.2018 pour le comité de mai 2018.

Les artistes accueillis de septembre  
à décembre 2017 :

Katerina Andreou, Matthieu Barbin & SMITH,  
Pauline Le Boulba, Pauline Brun, Ashley Chen,  
Madeleine Fournier, Brennan Gerard et Ryan  
Kelly, Daniel Linehan, Calixto Neto, Robyn  
Orlin, Sophie Perez et Xavier Boussiron, Paula  
Pi, Noé Soulier, Ana Rita Teodoro.

## Laboratoire

Les artistes invités en 2017-2018 occupent un des studios très régulièrement et partagent leurs dernières recherches avec le public. C'est via les réseaux sociaux et la lettre d'information du CN D que le public est invité à assister à ces expérimentations !

Le Laboratoire initié par le Collectif W – Joris Lacoste et Jeanne Revel en 2016/2017 se poursuit en 2017/2018.

## Mise à disposition de studios

Les compagnies chorégraphiques professionnelles disposant d'une licence d'entrepreneur de spectacle ayant au moins un partenaire et/ou une date de représentation, peuvent bénéficier de la mise à disposition au CN D à Pantin et à Lyon. En 2016, 448 compagnies ont bénéficié de ce dispositif.

Bulletins de réservation téléchargeables sur  
cnd.fr





# C

## Caravane, un CN D mobile

+ 33 (0)1 41 83 48 97

[lola.chalou@cnd.fr](mailto:lola.chalou@cnd.fr)

+ 33 (0)1 41 83 98 12

[rachel.spengler@cnd.fr](mailto:rachel.spengler@cnd.fr)

L'équipe du Centre national de la danse a imaginé Caravane, un projet de coopération inédit. Caravane est un CN D mobile qui vient à la rencontre des acteurs de terrain et des publics, en France et à l'étranger. Le principe de Caravane est de déplacer le CN D hors les murs, en région et à l'international. Mettre à la disposition des publics et des acteurs locaux de la danse ses différentes ressources : patrimoniales, pédagogiques, artistiques et professionnelles.

## Caravane Mexique

**23 > 25.10 Festival Cervantino – Guanajuato**

Spectacle

*Mouvement sur mouvement*

**Noé Soulier**

Workshop Répertoire

**Par Mathilde Monnier**

Ateliers de pratique amateur

**Par Noé Soulier et Mathilde Monnier**

Rencontre et pratique

*De la danse au dessin à la danse*

**Rencontre avec Mathilde Monnier et le dessinateur François Olislaeger**, suivie d'un atelier de pratique amateur

Exposition

*Document unique #1*

**Marc Damage, Jean-Yves Jouannais**

Projection

*Danse et couleur*

Nouvelle cinémathèque de la danse

Le Bal

Bal participatif chorégraphié par **Mathilde Monnier**

**27 & 28.10 UNAM – Mexico**

**30 & 31.10 IINBA – Mexico**

Spectacle

*Mouvement sur mouvement*

**Noé Soulier**

Workshop Répertoire

**Par Mathilde Monnier**

Atelier de pratique amateur

**Par Noé Soulier**

Rencontre

Création, résidence, recherche : propositions à destination des danseurs

**Par Aymar Crosnier**

Conférence

*Making Bodies*

**Par Noé Soulier**

Exposition

*Document unique #1*

**Marc Damage, Jean-Yves Jouannais**

Projections

*Danse et couleur*

*Solitude(s) Mathilde Monnier*

*Noé Soulier, écriture sur écriture*

Nouvelle cinémathèque de la danse

## Caravane Roumanie

**Nov. 2017 Cluj et Bucarest**

En novembre 2017, Caravane fait escale en Roumanie, à Cluj et Bucarest, pour aller à la rencontre des danseurs professionnels et des compagnies. Des spectacles, des projections, des workshops professionnels alterneront avec des temps d'échanges et de rencontres autour des problématiques d'organisation du secteur, de santé et de droit appliqué à la danse. Programme détaillé sur [cnd.fr](http://cnd.fr)

# Partenaires

Le CN D est un établissement public à caractère industriel et commercial subventionné par le ministère de la Culture.



Le CN D est soutenu pour certaines de ses actions par le ministère de l'Éducation nationale – Académie de Créteil, la région Île-de-France, le conseil départemental de Seine-Saint-Denis et la ville de Pantin.



Le projet The Humane Body est cofinancé par le programme Europe créative de l'Union européenne.



Le CN D est membre de l'IOTPD – International Organization for the Transition of Professional Dancers et de European Dance Network.



Numeridanse, vidéothèque internationale de danse en ligne, est conçue et développée en partenariat avec la Maison de la danse.



Certaines activités de formation sont réalisées avec Chaillot – Théâtre national de la danse, La Maison de la danse de Lyon, le Conservatoire national supérieur musique et danse de Lyon, Les Subsistances-laboratoire international de création artistique Lyon, Pôle en Scènes à Bron, le CDC Le Pacifique à Grenoble, Centre chorégraphique national de Rilleux-la-Pape, l'Opéra de Lyon.



Certaines activités d'éducation artistique et culturelle sont réalisées avec l'Acisé, le réseau Canopé et le Jeu de Paume.



Le stage et les journées d'étude Danse baroque au CN D sont rendus possibles grâce au partenariat avec l'Association pour un centre de recherche sur les arts du spectacle aux XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles ; l'équipe de recherche REIGENN (Représentations et identités. Espaces germaniques, nordique et néerlandophone) – université Paris-Sorbonne ; l'Institut de recherche en musicologie ; le Centre d'études supérieures de la Renaissance - Tours ; l'Institut d'études théâtrales de l'université de Leipzig ; Historical Dance Symposium - Rothenfels ; le Centre de musique baroque de Versailles.



Le projet IMAGINE est porté par le CN D avec le Théâtre Louis Aragon de Tremblay-en-France, scène conventionnée pour la danse, la Commune - centre dramatique national d'Aubervilliers et l'Espace 1789, scène conventionnée danse de Saint-Ouen.

